

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

# MALSFELD

Jahrgang 30

Donnerstag, den 1. Februar 1996

Nummer 5



## Thema: Alkohol und Autofahren

Nicht nur zu Karneval oder Fasching wird richtig gefeiert. Anlässe gibt es auch während des übrigen Jahres genug. Und immer wird dabei Alkohol getrunken, denn irgendwie scheinen Feiern und Alkohol zusammengehören. Das muß kein Problem ergeben, solange sich niemand anschließend hinter das Steuer seines Autos setzt. Doch alle Aufklärung und Strafandrohung - Führerscheinentzug und drastische Geldstrafen - haben bisher nicht den gewünschten Erfolg gebracht. Nach Angaben der DBV-Winterthur Versicherungen wurden 1994 gut 53.000 Personen bei Verkehrsunfällen aufgrund Alkoholmißbrauchs verletzt, knapp 2.000 starben. Angesichts der Tatsache, daß bereits geringe Mengen Alkohol (0,2 Promille) zu Seh- und Konzentrationsstörungen führen können, darf es für den verantwortungsvollen Autofahrer nur eine Alternative geben: entweder trinken oder fahren. Um dabei auf Nummer Sicher zu gehen, muß das Ganze vorher organisiert sein. Entweder bleibt das Auto von vornherein zu Hause und man verläßt sich auf öffentliche Verkehrsmittel, oder es wird ein Fahrer bestimmt, der nicht trinkt.

Foto: DBV-Winterthur/GP

## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

### Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag ..... 8.00 bis 12.00 Uhr  
für Berufstätige Mittwoch ..... 13.00 bis 18.00 Uhr

### Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Samstag von ..... 11.00 bis 12.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Eifershausen

Jeden Dienstag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Ostheim

Jeden Freitag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Mosheim

nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Thomas Steube in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Tel.: 05662/5363

### Sprechstunden im OT Beiseförth

Jeden Mittwoch von ..... 18.00 bis 18.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Walter Fischer Sprechstunden ab im Korbmachermuseum, Mühlenstr. 18

### Sprechstunden im OT Sipperhausen

Montag-Donnerstag von ..... 19.30 - 20.30 Uhr  
nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646

### Sprechstunden im OT Malsfeld

Jeden Freitag von ..... 18.00 - 18.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Werner Hillmann in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers

Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00-11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab.

Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben. Tel. privat: 05661/4794, dienstl. 05661/78143

Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen

### Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von ..... 8.00 bis 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von ..... 17.00 bis 19.00 Uhr

### NOTRUF

Polizei ..... 110

Feuer, Unfall, Notfall ..... 112

Krankentransport ..... 05681/19222

### ZENTRALE LEITSTELLE

Alarm- u. Einsatzzentrale ..... 05681/19222

Krankenhaus Melsungen ..... 05661/770

Polizei Melsungen ..... 05661/8031

Überfall, Verkehrsunfall ..... 112

Ärztlicher Notfalldienst

der Landesärztekammer ..... 05681/19222

Tierärzte, OT Binsförth

B. u. R. Korthaus ..... 05664/6611 o. 05661/50506

Brandschutz, Rettungsdienst ..... 112

### Störungsdienste:

Gas ..... 1655 od. 0551/9091

Wasser ..... 05661/50027

Kläranlage ..... 05661/2729

Strom ..... 05681/99950

Bürgermeisteramt ..... 05661/50027

Frauenhaus in Homburg,

Notruf Tag und Nacht ..... 05681/6170

Beratungsstelle, Frauen helfen Frauen e.V.,

Am Katterbach 5,

34576 Homburg/Efze, Mo.-Fr. 9.00 bis 13.00 Uhr, ..05681/6160

**Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.**

Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel ..... 0561/282070

Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen,

die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.

### Sprechzeiten:

Montag-Freitag ..... 9.00 - 12.30 Uhr

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag ..... 13.30 - 16.30 Uhr

und nach Vereinbarung

### Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder Nord

Kontakt- und Beratungsstelle Burgstr. 21, 34212 Melsungen  
Tel. 05661/2626

Sprechzeiten: Montag und Mittwoch ..... 9.00 - 10.00 Uhr

Dienstag und Freitag ..... 11.00 - 12.00 Uhr

und Donnerstag ..... 18.00 - 19.00 Uhr

Teestube Melsungen, mittwochs ..... 15.00 - 18.00 Uhr

Wochenendcafe Melsungen,

jeden 1. Samstag im Monat ..... 14.00 - 17.00 Uhr

Offenes Cafe Fritzlar, Domplatz 18,

jeden 1. Dienstag im Monat ..... 15.00 - 18.00 Uhr

Offenes Cafe Guxhagen, Brückenstr. 4,

jeden 2. Freitag im Monat ..... 15.30 - 17.30 Uhr

Weitere Freizeitangebote entnehmen Sie bitte der lokalen Presse.

### Alarmplan Feuerwehr

Ortsbrandmeister: Willi Scholl,

Malsfeld- OT Eifershausen, Hauptstr. 49, ..... 05661/50126

Stellvertreter: Günter Röse,

Malsfeld-OT Ostheim, Steingasse 6, ..... 05661/6895

### Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld

Birkenweg 2 ..... 05661/8792

Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 ..... 05661/51048

### Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 ..... 05664/8202

Stellv. Jens Stransky, Am Stück 6 ..... 05664/1381

### Dagobertshausen

Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 ..... 05661/6824

Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6 ..... 05661/2793

### Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 ..... 05661/6895

Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 16 ..... 05661/1467

### Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 ..... 05662/1284

Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 ..... 05662/3475

### Elfershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 ..... 05661/50126

Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 42 ..... 05661/51314

### Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 ..... 05685/327

Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 ..... 05685/316

### Die Gemeindegewester Susanne Hosch ist unter

Tel. 05661/6660 zu erreichen.

Anschrift: Susanne Hosch, Stettiner Str. 12, Malsfeld

### Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag, Dienstag ..... 9.00 bis 12.00 Uhr

und von ..... 15.00 bis 17.00 Uhr

Mittwoch von ..... 9.00 bis 12.00 Uhr

Donnerstag, Freitag von ..... 9.00 bis 12.00 Uhr

und von ..... 15.00 bis 17.00 Uhr

Sonabend von ..... 9.00 bis 11.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Malsfeld geschlossen.

### Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von ..... 14.30 bis 16.45 Uhr

Samstag von ..... 9.30 bis 12.00 Uhr

Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

### Postamt Mosheim

Montag bis Freitag von ..... 9.30 bis 10.30 Uhr

und von ..... 15.15 bis 16.30 Uhr

Samstag von ..... 10.15 bis 12.00 Uhr

... damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

**Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis  
110 Polizei**

**112 Feuer, Unfall, Notarzt  
Informationen für die Zentrale Leitstelle**

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wie viele Verletzte oder Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

## Bereitschaftsdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

#### Am Wochenende, 3./4.2.1996 ist

Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252 sowie Herr Dr. Wienforth, Felsberg, Tel. 05662/2629 dienstbereit.

#### Am Mittwoch, dem 7.2.1996, ist

Herr Dr. Herzberger, Felsberg-Neuenbrunslar, Tel. 05662/3770 dienstbereit.

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

#### Am Wochenende, den 3./4.2.1996, sowie am Mittwoch, dem 7.2.1996, ist

ZA Wenzel, Körle, Nürnberger Str. 10  
Tel. 05665/3510  
dienstbereit.

### Augenärztlicher Notfalldienst

#### am 3./4.2.1996 zu erfragen bei

Dr. Pfaff, Neukirchen, Tel. 06694/6200

### Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

#### 3.2.1996

Bartenwetter-Apotheke, Rotenburger Str. 7, Melsungen,  
Tel. 05661/73820

#### 4.2.1996

Kloster-Apotheke, Klosterstr. 7, Spangenberg,  
Tel. 05663/7510 und

Felsburg-Apotheke, Untergasse 51, Felsberg,  
Tel. 05662/2171

#### 7.2.1996

Rathaus-Apotheke, Am Markt 3, Melsungen,  
Tel. 05661/2185

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

#### Am Wochenende, d. 3./4.2.1996 ist

TA Piwatz, Felsberg-Gensungen, Marienbader Str.,  
Tel. 05662/2281  
dienstbereit.

## Aus dem Rathaus wird berichtet

### Sprechtage der Landesversicherungsanstalt Hessen im Monat Februar 1996

Die nächsten Sprechtage der Landesversicherungsanstalt Hessen finden in

#### Schwalmstadt-Treysa

Haus für Gemeinschaftspflege, Dienstag, den 13.2.1996, von 8.30 bis 12.00 Uhr und in

#### Kassel

LVA-Gebäude, Friedrich-Ebert-Str. 44, Zimmer 1 und 3, **Homburg (Efze)**

Ludwig-Mohr-Str. 29

jeden Montag und Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr statt.

Zur persönlichen und individuellen Auskunftserteilung ist die Vorlage der Versicherungsunterlagen, eines Identitätsnachweises und gfs. einer Vollmacht erforderlich.

Kosten entstehen den Auskunftsuchenden nicht.

### Haus- und Straßensammlung

In der Zeit vom 2.2. bis 8.2.1996 findet die Haus- und Straßensammlung der Arbeiterwohlfahrt statt.

Die Fülle der Aufgaben, die ein moderner Verband der Freien Wohlfahrtspflege heute wahrnimmt, wollen wir Ihnen kurz darlegen:

Die Arbeiterwohlfahrt ist Träger vieler Heime und Projekte und unterhält in Nordhessen über 100 soziale Einrichtungen, beschäftigt über 1.000 Mitarbeiter und über 400 Honorarkräfte, die für ihre Mitmenschen täglich tätig sind.

Zu unseren Aufgaben im Schwalm-Eder-Kreis gehören insbesondere die Altenberatung, -betreuung, -hilfe und Seniorenerholungen, Sprachferien für Jugendliche, Mutter-Kind-Kuren, Mutter-Kind-Spielkreise, Hausaufgabenhilfe und der Sozialmedizinische Dienst für Eheberatung, Familienplanung und Schwangerschaft, Beratungsstelle zum § 218 StGB.

In Melsungen unterhält die Arbeiterwohlfahrt ein Alten- und Pflegeheim, in Hornberg die Altenpflegeschule. Der AWO-OV Kleinenglis betreut seit 15 Jahren einen Möbel- und Kleiderbar, mit diesen Kleider- und Möbelspenden werden Hilfsbedürftige unterstützt. Seit September 1994 gehört der Kindergarten Caßdorf dazu.

#### Ihre Beiträge sind der Grundstock für alle unsere Aufgaben.

Je mehr Mitglieder die AWO hat, desto mehr kann sie schaffen. Wir würden uns freuen, auch Sie in unserer Mitte als Mitglied begrüßen zu können. Informieren Sie sich über die neuesten Aktivitäten vor Ort, in Ihrem Kreisverband oder Ortsverein.

Wir bitten Sie daher recht herzlich:

Unterstützen Sie unsere Sammler/innen mit einer Spende für unsere Arbeit, die im Interesse aller Mitbürger liegt. Wir danken Ihnen im voraus.

## Wir gratulieren

#### Zum 82. Geburtstag

Herrn Otto Brendel, Malsfeld-Beiseförth, Sonnenhang 5  
geb. am 2.2.1914

#### Zum 75. Geburtstag

Frau Else Hain, Malsfeld-Ostheim, Rotdornstr. 9  
geb. am 2.2.1921

#### Zum 89. Geburtstag

Frau Lisa Bickel, Malsfeld-Ostheim, Lindenring 26  
geb. am 3.2.1907

#### Zum 76. Geburtstag

Herrn Heinz Jander, Malsfeld-Ostheim, An der Sporthalle 8  
geb. am 3.2.1920

#### Zum 75. Geburtstag

Herrn Wilhelm Haaß, Malsfeld-Elfershausen, Rottweg 5  
geb. am 3.2.1921

#### Zum 75. Geburtstag

Frau Elli Götzmann, Malsfeld, Steinweg 17  
geb. am 6.2.1921

#### Zum 87. Geburtstag

Frau Anna Schneider, Malsfeld-Elfershausen, Hinter der Kirche 1  
geb. am 7.2.1909

#### Zum 85. Geburtstag

Frau Martha Harbusch, Malsfeld-Beiseförth, Brunnenstraße 13  
geb. am 7.2.1911

#### Zum 79. Geburtstag

Frau Lisa Hoch, Malsfeld-Ostheim, Steingasse 16  
geb. am 7.2.1917

#### Zum 84. Geburtstag

Herrn Georg Herwig, Malsfeld-Ostheim, Rotdornstr. 6  
geb. am 8.2.1912

## Kirchliche Nachrichten

### Ev. Kirchengemeinde

#### Malsfeld

#### 4.2.1996

10.30 Uhr Kindergottesdienst  
18.00 Uhr Gottesdienst in Beiseförth

#### 5.2.1996

15.30 Uhr Jungenjungschar

#### 8.2.1996

14.30 Uhr Kinderstunde  
16.00 Uhr Mädchenjungschar

#### 9.2.1996

19.30 Uhr Jugendkreis

**Beiseförth****4.2.1996**10.30 Uhr Kindergottesdienst  
18.00 Uhr Gottesdienst**6.2.1996**

19.00 Uhr Ten Sing

**8.2.1996**

15.00 Uhr Kinderstunde

**9.2.1996**

15.00 Uhr Jungschar

**10.2.1996**

19.00 Uhr Bright Light

**Mosheim****4.2.1996**

10.00 Uhr Gottesdienst

**Ostheim****4.2.1996**

kein Gottesdienst

**Sipperhausen****4.2.1996**

11.15 Uhr Gottesdienst

**Unter dem Thema****Miteinander glauben, füreinander leben**

finden vom 4. Februar bis zum 8. Februar 1996 in Beiseförth

**Gemeindeabende** statt, zu denen wir ganz herzlich einladen.

Die einzelnen Veranstaltungen werden von verschiedenen

Chören mitgestaltet.

Für die Malsfelder Gemeindeglieder besteht Mitfahrgelegenheit

jeden Abend etwa 20 Minuten vor Beginn der Veranstaltungen.

Am **Sonntag, 4.2.**, feiern wir einen **gemeinsamen Gottes-****dienst** für Malsfeld und Beiseförth um **18.00 Uhr in der Kirche****Beiseförth.****Sonntag, 4.2.1996, 18.00 Uhr, Kirche Beiseförth****Lebhaft glauben - glaubhaft leben**

Gottesdienst mit Axel Kühner, Kassel

**Montag, 5.2.1996, 19.30 Uhr, Gemeindehaus Beiseförth****Unsere Kirche - Hoffnungen und Enttäuschungen**

Referat und Podiumsgespräch mit Dekan R. Schulze, Melsun-

gen, und Gemeindegliedern aus Beiseförth

**Dienstag, 6.2.1996, 19.30 Uhr, Kirche****Wir brauchen uns - wir reiben uns****Gut miteinander auskommen**

Vortrag von Axel Kühner, Kassel

**Mittwoch, 7.2.1996, 19.30 Uhr, Kirche****Wie schön könnte Gemeinde sein!**

Vortrag von Axel Kühner, Kassel

**Donnerstag, 8.2.1996, 19.30 Uhr, Gemeindehaus****Suchet der Stadt Bestes**

Gemeindegliederarbeit in Cuitiba, Brasilien

Dia-Vortrag von Dorothea und Martin Kahl, Curitiba (Brasilien)

**Ev. Kirchengemeinde Dagobertshausen und Elfershausen**

Pfarrer Holger Wieboldt, Hilgershäuser Str. 5, 34323 Malsfeld-Dagobertshausen, Tel. 05661/264, Fax: 05661/4586

**Merk - würdiges****Gedanken zum Nachdenken****Mächtige Lebenskraft**

Alles ist mir erlaubt! Endlich sagt mal jemand zu mir, daß ich tun darf, was ich will! Wo ich mich doch an so vielen Stellen einschränken lasse im Leben, so oft zurückstecke um anderer willen. Lust auf Freizeit, die habe ich auch, doch die wird es für mich wohl nie geben... natürlich, da kommt ja bereits die Einschränkung:

„aber nicht alles dient zum Guten“. Wie erwartet. Es ist wohl doch nichts mit der großen Freiheit. „Alles ist mir erlaubt, aber es soll mich nichts gefangen nehmen.“ „Ja, Moment mal - genau das ist es doch: Es soll mich nichts gefangen nehmen, das will ich auch. Wer redet hier eigentlich?“

Paulus redet hier. Er spricht zu den Christen in Korinth. Und gut 1400 Jahre später sagt in Berufung auf ihn Martin Luther, dessen 450. Todestag wir in diesem Monat begehen, ganz ähnliche Worte: „Ein Christenmensch ist ein freier Herr über alle Dinge und niemandem untertan. Ein Christenmensch ist ein dienstbarer Knecht aller Dinge und jedermann untertan.“

Warum widerspricht er sich? Luther geht es wie Paulus darum, die wirkliche Freiheit zu beschreiben. Nicht die vermeintliche. Das spontane Ausleben jedes aufkeimenden Wunsches, das ist keine Freiheit. Das ist schlicht die andere Seite der Gefangenschaft. Wenn starre Regeln einen Menschen beherrschen, ist er unfrei. Wenn er dagegen aufbegehrt und keine Regel mehr für sich gelten läßt, ist er genauso unfrei.

Die Freiheit, von der die beiden reden, ist eine mächtige Lebenskraft. Sie läßt einen Paulus, der ins Gefängnis geworfen wird, innerlich fröhlich bleiben. Sie gibt einem Martin Luther Furchtlosigkeit, seine abweichende Einsicht gegenüber dem Papst zu vertreten, auch wenn das mit Gefahr für Leib und Leben verbunden ist.

Es geht nicht um oberflächliche Wunschbefriedigung. Es geht bei dieser Freiheit darum, der inneren Berufung gemäß zu leben - auch bei Widerstand.

**Monatsspruch für Februar 1996:***Alles ist mir erlaubt, aber nicht alles dient zum Guten.**Alles ist mir erlaubt, aber es soll mich**nichts gefangen nehmen.*

1. Kor. 6, Vers. 12

Zu leben, wie Gott es gemeint hat, Es geht darum, das eigene Leben nicht zu verfehlen. Danach sehnt sich der zügellos Lebende genauso wie diejenige, die viel zu viele Einschränkungen hinnimmt. Beiden gilt diese große Erlaubnis. Angelika Volkmann

**Unsere Veranstaltungen vom 31. Januar - 7. Februar****Mittwoch, 31. Januar**

20.00 Uhr Chorsingen im DGH Elfershausen

**Donnerstag, 1. Februar**

15.30 Uhr Konfirmandenunterricht

**Sonntag, 4. Februar**

9.00 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen

10.15 Uhr Gottesdienst in Elfershausen

Die Kollekte ist bestimmt für die eigene Gemeinde.

**Mittwoch, 7. Februar**

20.00 Uhr Chorsingen im DGH Elfershausen

**Das Letzte...****Definitionen**

OBERSCHWESTER - nahe Verwandte eines Kellners

HEIRATEN - entledigen

MISSGESTALT - Figur einer Schönheitskönigin

WÜSTENEI - Produkt eines nordafrikanischen Vogels

ABTRITT - Austritt eines Kloostervorstehers

BARBIER - Getränk, das sofort bezahlt werden muß

DAMENHAFT - Frauentrakt im Gefängnis

UNGAR - nicht lange genug gekocht

KREUZSTICH - Plötzlicher Schmerz bei Bischöfen

GNADENLOS - Lotterieschein am Wallfahrtsort

OSTERN - Ausruf beim Anblick eines Himmelskörpers

SCHAUERMÄRCHEN - Falsche Wettervorhersage

Pfarrer Wieboldt hat bis einschließlich 20. Februar Urlaub.

Seine Vertretung in dieser Zeit hat Pfarrer Simon, Malsfeld, Tel.

2174. In der Zeit vom 14. - 18. Februar hat Vertretung Pfarrerin

Ostheim, Sipperhausen, Tel. 05685/667.

**Katholisches Pfarramt Mariä Himmelfahrt**

Mittwoch, 8.30 Uhr Frauenmesse

Freitag, 18.30 Uhr Abendmesse

Samstag, 18.30 Uhr Vorabendmesse zum Sonntag

Sonntag, 10.00 Uhr Sonntagsmesse und Kindergottesdienst

**Kath. Kirchengemeinde Homberg****Donnerstag, 1.2.1996**

7.00 Uhr hl. Messe im AH

9.00 Uhr hl. Messe i.d. Pfarrkirche

(f. +Frau Thea Wirth)

15.30 Uhr Erstkommunionunterricht

**Freitag, 2.2.96 Fest der Darstellung des Herrn (Lichtmeß)****Herz-Jesu-Freitag**

14.15 Uhr hl. Messe i.d. Pfarrkirche  
(f. ++ Magnus und Maria Weber) f. + Wilhelmine Janisch, Caßdorf)  
Nach der Messe: Treffen der Frauen im Pfarrheim

16.30 Uhr hl. Messe im AH

**Samstag, 3.2.96 hl. Blasius/hl. Ansgar**

7.00 Uhr hl. Messe im AH (Blasiussegen)  
14.30 Uhr Treffen der Sternsinger im Pfarrheim  
(Nochmals herzl. Dank allen Sternsängern und den sie begleitenden Erwachsenen unter der Leitung von Frau Gallwitz. Ein stolzes Ergebnis: Die Sternsinger sammelten insgesamt DM 4.842,06 DM)

17.00 Uhr Beichtgelegenheit i.d. Pfarrkirche

18.00 Uhr Vorabendmesse (Balsiussegen)  
(f. +Viktoria Twardawa) (f. ++ Eheleute Augustine und Rafael Koschek und Angehörige  
Le. und Ko.: Reinhard Schlingmann  
Kollekte für das Priesterseminar

**Sonntag, 4.2.96 5. Sonntag im Jahreskreis****(hl. Rhabanus Maurus)**

7.30 Uhr hl. Messe i. AH (Balsiussegen)  
8.45 Uhr hl. Messe in Hebel (Balsiussegen)  
(f.++ der Familien Neuhöfer und Kunst)  
(f. Leb. und Verst. der Familien Röhrich und Fuchs)  
9.30 Uhr Rosenkranzgebet  
10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Pfarrgemeinde  
(Balsiussegen)  
(f. + Gerhard Luxa und ++ Angehörige)  
Le.: Ernst Froneck/Ko.: Eva-Maria Bierschenk  
Kollekte für das Priesterseminar  
11.00 Uhr hl. Messe in Remsfeld (Balsiussegen)

**Montag, 5.2.96 - hl. Agatha**

7.00 Uhr hl. Messe im AH

**Dienstag, 6.2.96 - hl. Dorothea/hl. Paul Miki und Gefährten**

7.00 Uhr hl. Messe im AH

**Mittwoch, 7.2.96 - hl. Richard v. Wessex**

7.00 Uhr hl. Messe im AH

9.00 Uhr hl. Messe i.d. Pfarrkirche  
(f. ++ Magnus und Maria Weber)  
(f. + Frau Dorothea Nowak)

## Schule/Weiterbildung

**Fachoberschule mit Abendunterricht**

An der Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule, Berufliche Schulen in Fritzlär und Homberg, gibt es eine Schulform, die es ermöglicht, die Fachhochschulreife zu erlangen, ohne den Arbeitsplatz aufgeben zu müssen.

Der Unterricht findet im Schulort Homberg an zwei Abenden in der Woche ab 18.00 Uhr und am Samstagvormittag statt. Die Schulbesuchsdauer beträgt zwei Jahre und endet mit der Fachhochschulreifeprüfung. Die Fachhochschulreife qualifiziert zum Studium an einer Fachhochschule oder einer Gesamthochschule. Außerdem dürften auch ohne Studium die Aufstiegs- und Beschäftigungschancen im Beruf steigen. Als Schwerpunkt wird Wirtschaft und Verwaltung angeboten. Zugangsvoraussetzungen sind ein mittlerer Bildungsabschluß (Realschul- oder Berufsfachschulabschluß, Versetzung nach Klasse 11 eines Gymnasiums, Fachschulreife) und eine Berufsausbildung in einem kaufmännischen Beruf oder in einem Verwaltungsberuf. Die Berufsausbildung kann bereits abgeschlossen sein, sie muß spätestens im Frühjahr 1998 abgeschlossen werden.

Anmeldungen mit Lebenslauf und beglaubigten Zeugniskopien vom mittleren Bildungsabschluß und vom Berufsabschluß nimmt die Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule, Schladenweg 41, 34560 Fritzlär, Tel. 05622/4051 ab sofort entgegen. Unterrichtsbeginn ist am 3. September 1996.

## Volkshochschule

**Beruflicher Wiedereinstieg für Frauen nach der Familienphase**

Ein Kurs für Frauen, die nach einer längeren Familienphase persönlich und beruflich neue Wege gehen wollen. Wir bieten Orientierung und Hilfen, um Wege zu suchen und zu finden.

**Der Kurs bietet:**

Selbstsicherheitstraining, EDV, Bewerbungstraining, Praktikum in Betrieben, Rhetorik, Informationen über den regionalen Arbeitsmarkt, Entspannungsübungen, Kontakte zu anderen Frauen

**Termin:** 4.3.1996-11.7.1996

vier Vormittage pro Woche, 8.30-11.30 Uhr

**Ort:** Melsungen

**Kursleiterinnen:** Jutta Bergmann und Martina Köhler

**Info.Termin:** Melsungen, 12.2.1996, 10.00 Uhr, vhs Rotenburger Str. 9

Anmeldung ab sofort bei der vhs Schwalm-Eder, Frau Baar, Tel. 05681/775-404 oder bei Jutta Bergmann, Tel. 05664/6662.

**EDV-Kurse der vhs am Vormittag****Einführung in die EDV incl. Windows 3.1**

Beginn: Dienstag, 27.2.1996, 8.00 Uhr

(Unterrichtstage Di. und Mi. jeweils von 8.00 - 12.00 Uhr

UE: 30

Ort: Melsungen, vhs-Gebäude, Rotenburger Str. 9

KL: Franz Drescher

**Einführung in die Textverarbeitung mit Winword 6.0**

Beginn: Montag, 26.2.1996, 9.00 Uhr

UE: 20

Ort: Melsungen, vhs-Gebäude, Rotenburger Str. 9

KL: Marlene Jäger

**Abendkurs****Winword 6.0 für Fortgeschrittene**

Beginn: Mittwoch, 31.1.1996, 19.00 Uhr

UE: 20

Ort: Melsungen, vhs-Gebäude, Rotenburger Str. 9

KL: Andreas Werner

Auskunft und schriftliche Anmeldung: vhs, Freiheits Str. 9, 34576 Homberg, Frau Baar, Tel.: 05681/775404

## Aus Vereinen und Verbänden

### Schützenverein Malsfeld 1912 e.V.

**Aus den Rundenwettkämpfen:****Luftgewehr****Kreisklasse**

Malsfeld 1 : Körle 1

1445 : 1396 Ringe

Norwig ,Edith 370, Besser, Günter 355, Mathias, Günter 356, Besse, Holger 364 Ringe

**Grundklasse 3:**

Malsfeld 2 : Pfeiffetal 2

1279:1379

Ringe

Sattler,Stephanie 297, Heising, Erika 329, Sattler, Gertrud 318, Besser, Michael 335 Ringe.

**Schüler:**

Malsfeld 1 : Böddiger 1

420:350 Ringe

Ylnaz, Toni-Ali 129, Nygres, Nadine 150, Götzmann, Daniela 141 Ringe



### Bürgerzeitung

**Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung.**

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: **Verlag + Druck Linus Wittich KG**, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlär, Telefon-

Sammel-Nr. 05622/806-6, Telefax 806-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 9,30 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Imkerverein Homberg und Umgebung

### Abgabe von Bienenvölkern und Bienenwohnungen

Der Imkerverein Homberg vermittelt an interessierte Vereinsmitglieder Bienenvölker und/oder Beuten.

Die Völker können mit Beginn der Frühjahrsarbeiten übernommen werden. Alle Völker sind gesund. Es handelt sich grundsätzlich um Carnica-Völker.

Wer möchte, kann im Frühjahr Völker abgeben?

Kaufinteressenten sind vorhanden.

Interessenten melden sich bis spät. 15.3.1996 bei einem unserer Vorstandsmitglieder.

### Einladung zur Versammlung des „Festausschusses“

Der „Imkerverein Homberg und Umgebung“ lädt alle Mitglieder und Helfer des Festausschusses zu einer Versammlung am **Freitag, dem 16. Februar 1996, ab 19.30 Uhr in Homberg/Efze Gasthaus „Jütte“**, recht herzlich ein.

Wir bitten die Mitarbeiter der einzelnen Organisationsgruppen, die endgültigen Planungen/Vorbereitungen bekanntzugeben. Unterstützungswünsche sind vorzutragen.

Zur Abstimmung des „Servicedienstes“ (Kuchenbüfett, Bedienung im Saal) bitten wir auch unsere Damen, an dieser Besprechung teilzunehmen.

## Amt für Regionalentwicklung, Landschaftspflege und Landwirtschaft

Der Verein „Direktvermarktung Kurhessisches Bergland e. V.“ hat in Zusammenarbeit mit dem Amt für Regionalentwicklung, Landschaftspflege und Landwirtschaft Schladenweg 39, 34560 Fritzlar

im Jahr 1996 an jedem ersten Bauernmarkt im Monat in Baunatal, Melsungen und Niederzwehren

einen **Aktionsmarkt** geplant.

Bauernmärkte finden regelmäßig statt in

### Baunatal

jeden Mittwoch von 8.00 bis 13.00 Uhr auf dem Rathausplatz

### Melsungen

jeden ersten Samstag im Monat von 8.00 bis 13.00 Uhr am Rathaus

### Niederzwehren

jeden Freitag von 8.00 bis 13.00 Uhr auf dem Grummelbachplatz

Dort wird den Marktbesuchern eine umfangreiche Palette heimischer Produkte angeboten. Verschiedene Wurstspezialitäten, frisches Bauernbrot, Gemüse, Obst, Kartoffeln, Marmelade, Honig, Eier, Nudeln und Käse kommen direkt vom Erzeuger aus dem Schwalm-Eder-Kreis zum Verkauf.

Für 1996 sind an jedem ersten Markt im Monat besondere Aktionen geplant:

### Januar

findet ein „Schlachtefest“ statt, mit Schlachteessen, Wurstesuppe und Wellfleisch.

### Februar

ist „Faschingszeit-Närrische Zeit“ mit fettgebackenen Spezialitäten.

### März

auf dem „Eiermarkt“ geht's „Rund um's Ei“ mit Information und Ausstellung durch das Amt für Regionalentwicklung, Landschaftspflege u. Landwirtschaft Fritzlar mit Quiz und Kostproben.

### April

„Der Osterhase kommt“ mit einer Ostereieraktion. Es wird das Bemalen von Keramikhasen und -eiern gezeigt mit Verkauf.

### Mai

auf dem „Käsemarkt“ informiert das Amt für Regionalentwicklung, Landschaftspflege und Landwirtschaft Fritzlar über Käse. Quiz und Kostproben.

### Juni

ist der Salatmonat mit dem „Salatmarkt“. Eine Kinderaktion spricht die jüngsten Besucher an.

### Juli

eröffnet eine Erdbeeraktion den „Beerenmarkt“ mit Ratewettbewerb.

### August

im Erntemonat geht's „Vom Korn zum Brot“. Brotaktion und Ausstellung von Ernte- und Dreschgeräten.

### September

„Gemüsemarkt im Herbst: Weiß- und Rotkraut“. Information und Ausstellung durch das Amt für Regionalentwicklung, Landschaftspflege und Landwirtschaft Fritzlar. Quiz und Kostproben.

### Oktober

ist das Motto „Dolle Knolle-Kartoffel“ mit Einkellerungsaktion und Pellkartoffeln mit Quark.

### November

auf dem „Martinsmarkt“ können Weihnachtsgänse bestellt werden. Es werden Herbst- und Grabgestecke und Türkränze zum Verkauf angeboten (nicht in Melsungen).

### Dezember

„Honigmarkt-Deutscher Honig, ein Geschenk der Natur“ Information und Ausstellung durch das Amt für Regionalentwicklung, Landschaftspflege und Landwirtschaft Fritzlar. Quiz und Kostproben. Verkauf von Keramikartikeln (nicht in Baunatal). Der Nikolaus kommt!

Weitere Bauernmärkte sind im „Wildpark Knüll“ jeweils sonntags

am 28. April, 28. Juli und 8. September 1996

von 10.00 bis 18.00 Uhr

Zu erreichen von der Kreisstadt Homberg/Efze über die B 254, Abfahrt Lützelwig über Sondheim, Waßmuthshausen, Rode-mann.

## Funkclub CB Wildcats e.V.

### Winterwanderung

Am 3.2.1996 um 10.00 Uhr

Treffpunkt: DGH Eifershausen

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Veranstalter ist der Funkclub CB Wildcats e.V.

**Winterliche Straßen:**  
**Mehr Regen - weniger Schnee!**  
 Quelle: Uniroyal/DWD



hp  
12415  
© hansa-press berlin

<b>15%</b> Schnee/Eis	<b>40%</b> Trocken	<b>45%</b> Nässe
--------------------------	-----------------------	---------------------

## Glätte nicht an der Tagesordnung

HP. Viele glauben, Winter in Deutschland bedeutet vor allem Schnee, Eis und glatte Straßen. Doch langjährige Wetterbeobachtungen des Deutschen Wetterdienstes zeigen, daß dieses Bild nicht mehr die allgemeine Regel ist. Viel häufiger sind winterliche Straßen naß, und dies bei Temperaturen, die wenig über dem Nullpunkt liegen. Die Nässe-tauglichkeit der Winterreifen behält unter diesen Umständen höchste Priorität. Diese Erkenntnis haben die Entwickler des „Regenreifen“-Herstellers Uniroyal bei der Neuentwicklung ihres Winterreifens zugrunde gelegt, um Sicherheit im Winter jederzeit gewährleisten zu können. Das Resultat: „mot“ (23/95) bescheinigt dem MS plus 44 Bestnoten auf nasser Fahrbahn und ein sehr schmeichelhaftes „sehr empfehlenswert“ bei den „Allround-Eigenschaften“. Bei „Auto Bild“ (45/95) war der Uniroyal in allen Disziplinen Testsieger. Grafik: HANSA-PRESS

## Aus dem Schwalm-Eder-Kreis

### Erweiterung des Schwimmbad- und Saunabereiches Kurhaus Bad Zwesten soll Attraktivität verbessern

#### Zusätzliche Schwimmbecken

Die Gemeinde Bad Zwesten hat kürzlich einen Beihilfebescheid des Hessischen Wirtschaftsministeriums über rund 1 Million DM erhalten, um den Schwimmbadbereich durch Anbau eines Rundbeckens mit einem Durchmesser von 7,50 m und einer ständig höheren Wassertemperatur zu erweitern.

Neben einer zusätzlichen Kurparkerweiterung ist auch die Neugestaltung des Saunabereiches sowie von Teilen der Kurmittelpraxis vorgesehen. Im Kurhaus soll zukünftig von der Sauna über eine Treppe auch der Schwimmbadbereich direkt erreichbar sein, um Sauna- und Schwimmbadbereich miteinander kombinieren zu können.

#### Kurmittelpraxis im Kurhaus Bad Zwesten unter neuer Leitung

Die Kurmittelpraxis im Kurhaus ist unter Leitung von Herrn Robert Steidler, Masseur und medizinischer Bademeister, Sportphysiotherapeut, aus Gudensberg im Dezember 1995 neu eröffnet worden (Tel. 05626/1069)

#### Das Leistungsangebot der Kurmittelpraxis umfaßt:

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| - Bewegungsbäder     | - Krankengymnastik       |
| - Unterwassermassage | - Stangerbad             |
| - Heißluft           | - Massagen aller Art     |
| - Lasertherapie      | - Tiefenwärme            |
| - medizinische Bäder | - Fangopackungen         |
| - Lymphdrainage      | - medizinische Fußpflege |
| - Elektrotherapie    | - Solarium               |
| - Sauna              |                          |

### Fischereiverband Kurhessen e.V.

#### Vorbereitungslehrgang zum Erwerb der staatlichen Fischerprüfung

Der Fischereiverband Kurhessen e.V. führt für den Bereich des Schwalm-Eder-Kreis im Zeitraum Februar bis April wieder Vorbereitungslehrgänge zum Erwerb der staatlichen Fischerprüfung durch.

#### Vorgesehen sind je ein Lehrgang in:

- Homberg-Holzhausen im Anglerheim des ASV Eftetal  
Lehrgangsleiter: Herr L. Schneider
- Frielendorf im Feuerwehrgerätehaus  
Lehrgangsleiter: Herr O. Greulich
- Fritzlar im Soldatenheim  
Lehrgangsleiter: Herr S. Lerschmacher

Die Ausbildung und Schulung erfolgt nach den einschlägigen Richtlinien und Rechtsvorschriften des Fischereigesetzes des Landes Hessen.

Der Verband weist darauf hin, daß die erfolgreiche Teilnahme an einem Vorbereitungslehrgang eine Grundvoraussetzung zur Anmeldung und Teilnahme an der staatlichen Fischerprüfung ist. Der Prüfungstermin vor dem Prüfungsausschuß der unteren Fischereibehörde des Schwalm-Eder-Kreises ist im Zeitraum 24.4. bis 4.5.1996 festgelegt.

Alle Interessenten sind hiermit herzlich eingeladen. Anmeldungen werden bis spätestens 31.1.1996 erbeten an eine der nachfolgenden Telefon-Nummern. 05681/3672 oder 05683/5489

Die angemeldeten Teilnehmer werden Anfang Februar zu einem Informationsabend eingeladen.

Siegfried Lerschmacher Fritzlar, Tel. 05683/5489 Beauftragter für die Fischerprüfung im Fischereiverband Kurhessen e.V. Kassel.

### Volkshochschule Schwalm-Eder

#### „Die Landwirtschaft in der EU“

ist der Titel eines Tageslehrganges, den die Volkshochschule am Sonnabend, dem 10.2.1996, anbietet.

Während dieses Tageslehrganges soll die Landwirtschaftspolitik der EU untersucht und deren Auswirkungen auf die nationalen Agrarmärkte hinterfragt werden. Dabei sollen unter anderem Produktionsüberschuß bei gleichzeitiger Produktionsverminderung, Subventionszahlungen bei gleichzeitigem Höfesterben und Manipulationen landwirtschaftlicher Produkte zur Sprache

kommen. Ziel des Lehrganges soll sein: Landwirtschaftliche Europapolitik und ihre Folgen für die Verbraucher/innen transparent zu machen und darüber zu diskutieren, wie Verbraucher ihre Interessen vertreten können.

Der Lehrgang soll in der Zeit von 10.00 bis 17.00 Uhr in Melsungen, Rotenburger Str. 9 stattfinden. Das Entgelt beträgt 10,00 DM. Anmeldungen werden in schriftlicher Form bis zum 02.02.1996 erbeten an die vhs, Freiheiter Str. 16, 34576 Homberg (Efze), Tel. 05681/775-401 (Herr Loßmann).

#### „Gibt es noch Gerechtigkeit?“

ist der Titel eines Tageslehrganges, den die Volkshochschule am Sonnabend, dem 27.01.1996 anbietet.

Die oberen 10 Prozent der privaten Haushalte in der Bundesrepublik verfügen über fast 50 Prozent des riesigen Geldvermögens, gleichzeitig sind 50 Prozent der Haushalte entweder verschuldet oder fast ohne Guthaben. Während die Einkommen von Selbständigen seit 1980 um real 60 Prozent stiegen, kamen die Arbeitnehmer nur auf 10 Prozent, bei den Arbeitern sieht es noch schlechter aus. Die Schere öffnet sich also weiter. Aber nicht nur auf dem Gebiet der Einkommens- und Vermögensverteilung stellt sich uns die Frage, ob es gerecht zugeht in unserer Gesellschaft. Dazu wollen wir eine Bestandsaufnahme machen und Vorschläge erarbeiten, wie wir in unserer Gesellschaft zu mehr Gerechtigkeit kommen können.

Der Lehrgang soll in den Räumen der vhs in Melsungen, Rotenburger Str. 9 in der Zeit von 10.00 bis 17.00 Uhr stattfinden. Das Teilnahmeentgelt beträgt 10,00 DM. Schriftliche Anmeldungen werden erbeten an die vhs in Homberg, Freiheiter Str. 16, Tel. 05681/775-401 (Herr Loßmann)

#### vhs-Studienreise:

##### Andalusien - maurische Städte Spaniens

In der Zeit vom 11.05. bis 18.05.1996 führt die Volkshochschule des Schwalm-Eder-Kreises eine Studienreise nach Andalusien durch.

Die iberische Halbinsel war im Laufe der Jahrhunderte durch ihre Lage am Rande des europäischen und in unmittelbarer Nähe des afrikanischen Kontinentes von großer strategischer Bedeutung. Zahlreiche Kulturvölker zogen über die Halbinsel und hinterließen ihre Spuren. Andalusien ist bis heute geprägt durch maurische Einflüsse. Neben einer beeindruckenden Landschaft lernen die Reisenden auf dieser Studienreise die Städte Sevilla, Cordoba, Granada und Malaga kennen.

Interessenten können sich ab sofort bei der vhs in Homberg, Freiheiter Str. 16, Tel. 05681/775404 anmelden bzw. weitere Informationen anfordern.

### Schülersprachreise nach Bridgwater/Sommerset

Im Rahmen des Partnerschaftsprogrammes des Schwalm-Eder-Kreises mit dem Sedgemoor-District in England fährt die Pupils Exchange Organisation (PEO) vom 23.7. bis 12.8.96 zum 26. Male zu einem Schülersprachaufenthalt nach Bridgwater in Gastfamilien. Neben Sprachunterricht, Exkursionen, Besichtigungen und einem großen Freizeitangebot (Tennisunterricht bei geprüfem Lehrer möglich) bietet die Fahrt am Ende einen dreitägigen Aufenthalt in London. Nähere Informationen bei Frau Karin Brethauer, Eichelgarten 5, 34277 Fuldabrück-Dö., Tel. 05665/2780 oder bei Herrn Hans-Peter Ziegler, Schauenburgstr. 14, 34131 Kassel, Tel. 0561/34690.

### Informationsveranstaltung über weiterführende berufliche Vollzeitschulen Fritzlar/Homberg

Eine Informationsveranstaltung über die Fachoberschule, die zweijährige Berufsfachschulen, die Höhere Handelsschule, das Berufsgrundbildungs- und das Berufsvorbereitungsjahr veranstaltet die Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule, Berufliche Schulen des Schwalm-Eder-Kreises in Fritzlar und Homberg, am **Freitag, 2. Februar 1996, um 19.00 Uhr** in ihrer Schule in Fritzlar, Schladenweg 41. Die Eltern und ihre Kinder können sich hierbei über die Aufnahmevoraussetzungen, die Bildungsinhalte und die Qualifikationen der weiterführenden beruflichen Vollzeitschulen informieren und sich beraten lassen.



**S.I.O.S.S.  
DÄMPFER  
SERVICE**

*Sofort-Einbau zum günstigen Festpreis. 2 Jahre Leistungsgarantie. Markenprodukte in Erstausrüstungsqualität.*

**MONROE Stoßdämpfer + Federbeineinsätze**

z.B. für Opel Kadett E

vorne je St. **199,-**  
incl. Montage

hinten je St. **124,-**  
incl. Montage

**STINNES REIFENDIENST**

DIE NUMMER 1 IM SERVICE 260 IN EUROPA

**34253 Kassel-Lohfelden**  
Waldauer Weg 62, ☎ 05 61 / 51 40 74/75  
• Öl-Service • Tiefenlegung • Tuning

**34560 Fritzlar**  
Brandenburger Str. 10, ☎ 0 56 22 / 20 71  
• Öl-Service • Tiefenlegung • Tuning

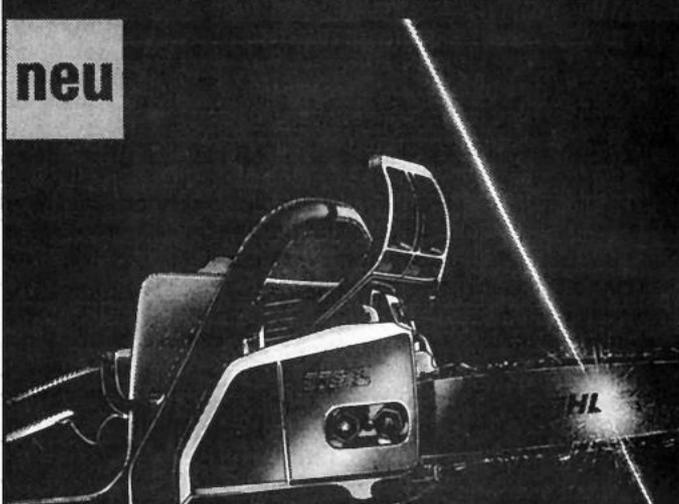
**36251 Bad Hersfeld**  
Konrad-Zuse-Straße 5, ☎ 0 66 21 / 7 20 14

**ÖLWECHSEL-AKTION !**  
mit BP-Öl 15 W/40, mit Ölfilter,  
z.B.. Polo, Golf, Corsa, Kadett, Vectra  
Escort + Ibiza (Benziner).....nur **40.-**

**KNIESE GMBH 34590 Wabern-Uttershausen**  
Termin Tel. 0 56 83 / 74 15

**STIHL® DIENST** **PROFI-SERVICE**

**neu**



**100% STIHL für 499.- Mark.**

**Die neue STIHL 017 – die Kompakte für die Freizeit.**

Brennholz sägen, Obstbäume ausputzen, Zäune bauen – Aufgaben, wie geschaffen für die kompakte STIHL. Kraftvolles Triebwerk und speziell entwickelte Sägekette für hohe Schnittleistung. Mit komfortabler Ausstattung.

**STIHL®**  
Nr.1 weltweit.

**Motorgeräte für Forst u. Garten**

**W. Pfalzgraf**

Inh. I. Monk

**34576 Homberg-Mörshausen**  
Tel. 0 56 81 / 8 06 · Fax 0 56 81 / 68 85

**STIHL® DIENST** **PROFI-SERVICE**

Wir beraten Sie gerne!

**Ein Menschenleben ist nicht mit Geld zu bezahlen.**

Aber Ihre Blutspende kann ein ganzes Leben retten. In nur einer halben Stunde. Ist das zuviel für Sie?

**KOMM MIT! SPENDE BLUT. BEIM ROTEN KREUZ**

VON MANNSTEIN

Das Rote Kreuz dankt für den sorglosen Abdruck.

Informationen und Blutspendetermine bei Ihrem Roten Kreuz.

**Einfach Wohlfahrtsmarken helfen!**

Für alte, kranke und behinderte Menschen.



AWO, Caritas, Diakonie, Rotes Kreuz, GdP, TSW



# Reise und Erholung Frühjahr 1996

- Anzeige -

## Buddy - Die Buddy-Holly-Story

der Musical-Welterfolg in Hamburg

Seit Dezember 1994 sorgt das Musical "Buddy" für einen neuen Höhepunkt in der deutschen Musical-Szene. Über 7.000.000 begeisterte Zuschauer haben dieses Musical bereits in London, Australien, am Broadway, in Hamburg und auf Tourneen in den USA gesehen.

Aber nicht nur das Musical selbst, sondern auch die Aufführungsstätte, das Neue Metropol Musicaltheater stellt ein spektakuläres Highlight dar. Es handelt sich hierbei um die weltweit einzigartige Konstruktion eines Mobiltheaters, das eigens für die Hamburger Produktion erbaut wurde. Es befindet sich inmitten des Hamburger Hafens mit Blick auf die St. Pauli Landungsbrücken. Die Überfahrt mit dem Schiffs-Shuttle (im Eintrittspreis enthalten) mit seinem traumhaft schönen Blick auf das nächtliche Hamburg gilt als ein besonderes Erlebnis!

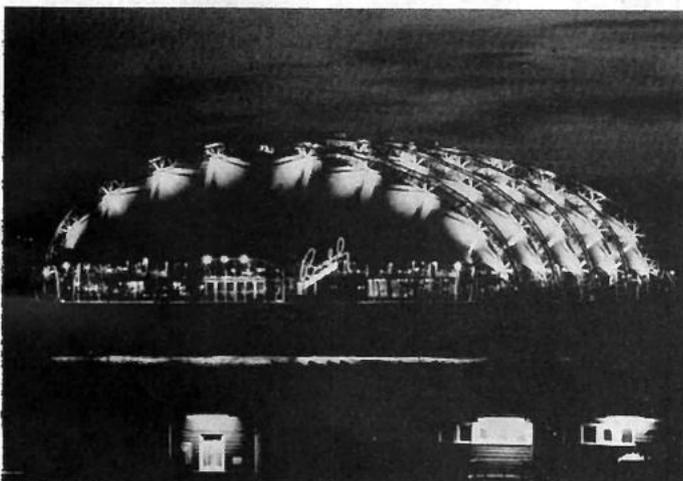


Foto "Neues Metropol Musical Theater"

Der Musical-Welterfolg "Buddy - Die Buddy Holly Story" führt durch sein aufregendes aber kurzes Leben, er verunglückte 1959 bei einem Flugzeugabsturz tödlich. Aber seine Musik lebt weiter und hat nichts von ihrer Faszination verloren. Sein musikalisches Erbe hat doch die gesamte Popmusik seit den späten 50er Jahren in starkem Maße geprägt.

Die Musical-Inszenierung selbst grenzt an Perfektion: Wirklich alles Live-Musik, die Kostüme wurden mit viel Liebe zum Detail geschneidert und spiegeln das Lebensgefühl der 50er wider, ebenso die vielen originalen Einrichtungsstücke und Accessoires...

Dem Musical-Besucher wird ein faszinierender Blick hinter die Kulissen des Musikgeschäfts gewährt und er kann hautnah an allen wichtigen Ereignissen seiner Karriere teilhaben, wenn z.B. Mega-Hits wie "That will be the day", "Oh Boy", "Peggy Sue" aus der Taufe gehoben werden, sein Kampf mit den Radiosendern und Plattenfirmen, die zuerst lieber seine Country-Songs hören wollen bis er sie von seinem Rock 'n' Roll überzeugt. Sie erleben den kometenhaften Aufstieg des Buddy Holly und sind dabei, wenn er Maria Elena, der großen Liebe seines Lebens begegnet. Lassen Sie sich ruhig anstecken von den Hits der 50er und tanzen Sie mit auf den Gängen und Plätzen. Die ganze Show ist eine mitreißende Party, und spätestens nach dem Besuch dieses Musicals werden auch Sie begeistert von Buddy Holly, seiner Musik, seinem Charme und seinem unverwechselbaren Stil auf der Bühne und seinem unglaublichen Talent sein.

Übrigens: Als Gruppe macht der Besuch dieses Musicals besonders viel Spaß, fragen Sie doch einfach mal Ihre Freunde und Bekannten.

## IHR SANITÄTSHAUS

Das Richtige für Ihre Gesundheit

- Bandagen
- orthopädische Kissen
- Rückenstützen
- Massagegeräte und vieles mehr

Wir beraten Sie gern

Sanitätshaus König

GmbH

Helfen ist unser Handwerk

Bad Zwesten, Wildunger Str. 2, ☎ 0 56 26 / 83 67 **P** vor dem Haus  
Schwalmstadt/Treysa, Bahnhofstr. 2a, ☎ 0 66 91 / 13 09

Dies könnte der  
**PLATZ**  
für Ihre werbewirksame Anzeige sein!



## MUSICALFAHRTEN

### "Buddy Holly", Hamburg

31.3.96, 28.4.96, 9.6.96, 29.9.96, 24.11.96

inkl. Eintr. PK 2

180.-

### "Grease", Düsseldorf

4.5.96 u. 16.11.96

inkl. Eintr. PK 3

130.-

### Im Land der Habsburger

Entdecken Sie mit uns die prachtvolle Barockstadt Schärding am Inn.

Schärding wird im Musikantenstadt am 03.02.96 vorgestellt.

6 x Ü/HP im 4 Sterne-Hotel, kompl. Ausflugsprogramm

Mo. 10.06. - So. 16.06.96 / Mo. 29.07. - So. 04.08.96

968.-

### Tulpenblüte Holland

02.04. - 05.04.96 / 05.04. - 08.04.96

08.04. - 11.04.96 / 14.04. - 17.04.96

je 3 x Ü/HP

468.-

### Lago Maggiore

04.04. - 08.04.96 / 08.05. - 12.05.96

je 4 x Ü/HP ab

558.-

### Paris - Verdun - Versailles

01.04. - 05.04.96

4 x Ü/FR.

588.-

09.04. - 14.04.96

5 x Ü/FR.

718.-

### Bodensee

05.04. - 08.04.96 / 16.05. - 19.05.96 / 06.06. - 09.06.96

je 3 x Ü/HP

468.-

37269 Eschwege Marktplatz 26 Tel. 0 56 51 / 5 00 66  
37235 Hess. Lichtenau Sudetenstraße 18 Tel. 0 56 02 / 40 71 + 30 81  
34212 Meisungen Burgstraße 23 Tel. 0 56 61 / 30 57  
34117 Kassel Mittelgasse 33 Tel. 05 61 / 10 29 93



# Gesundheit - Fitneß - Freizeit



(spp) Bewegung tut gut – auch bei Gewichtsproblemen: Unbegründete Hungergefühle verschwinden. Ihr Energiehaushalt wird reguliert. Sie verbessern Ihr Aussehen – und Sie haben Spaß dabei!

Foto: BigPac

## Schlankheitsmarkt

### Die Spreu vom Weizen trennen

(spp) Badezusätze, Schwitzanzüge und andere Schlankheitsmittel, die oft in ganzseitigen Anzeigen den schnellen Erfolg ohne Hungern versprechen, sind unsinnig.

Auch für Diäten und Abnehmprogramme gilt – Hände weg, wenn:

- nur bestimmte Lebensmittel und Rezepturen in Form von Diät- und Speiseplänen vorgeschrieben werden;
- im Rahmen eines Programmes spezielle industriell hergestellte Nahrungsmittel verkauft werden;
- die Nahrungsmenge und die Lebensmittelauswahl stark eingeschränkt sind;
- Gewichtsverluste in einer bestimmten Zeit garantiert werden; wenn überhaupt darf eine Aussicht auf Gewichtsabnahmen bei einem Pfund pro Woche liegen;
- Zusatzpräparate oder -produkte nötig sind, um abzunehmen. Be-

ruht der Abnehmerfolg im wesentlichen auf der Wirkung solcher Zusätze oder ist der Kauf gar verpflichtend, handelt es sich um kein seriöses Programm.

Beispiel: In Prospekten angebotene Abmagerungsmittel aus dem europäischen Ausland. Diese Mittel sind unwirksam und in Deutschland nicht zugelassen. In zahlreichen Fällen verstoßen die Anzeigen gegen das Heilmittelwerbegesetz;

● Diätprogramme, die Abhängigkeit schaffen.

Wenn nach zweimonatiger „Brei-Diät“ empfohlen wird, langfristig eine Mahlzeit durch einen Brei zu ersetzen, ist das schlicht „Dauerkundenfang“.



**BEWEGUNGSSTUDIO  
PETRA LUMMERT**

**Neu im Programm:**

**Hip Hop / Funk-Gymn. / Street Dance**

von 10 bis 70 Jahre

Bahnhofstr. 17 • 34632 Jesberg • Tel. 0 66 95 / 6 84

- Anzeige -

## BEWEGUNGSSTUDIO PETRA LUMMERT

Ich möchte Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen mehr Freude an dem Bewegungstraining zur **Verbesserung der Haltung, Muskulatur und Wahrnehmung des Körpers** vermitteln.

Es besteht die Möglichkeit, verschiedene Entspannungs-, Tanz-, Bewegungs- und Begegnungsformen kennenzulernen, wobei jeder in seinem Rhythmus bleiben sollte und sich keinem Leistungsdruck während der Übungen aussetzt. Somit wächst ein **lebendiger Kontakt** zum eigenen Körper und seiner Sprache.

Blockaden wie z.B. Verspannungen, Kopf-, Schulter- und Rückenschmerzen können gelöst werden und es entsteht dadurch eine entspannte, zufriedene Atmosphäre nicht nur im **familiären Bewegungsstudio** sondern auch unter den Kursteilnehmern.

Angesprochen sind Menschen, die sich in ihrem Körperleben vitalisieren möchten und sich von alten Mustern lösen um neue kennenzulernen.

**Petra Lummert**

Tanz-, Atem- und Entspannungslehrerin  
erfahren in Heilgymnastik

## BODY & SOUL SONNENSTUDIO



**NEU**

Inh. Mathias Winter  
Vor dem Tore

34596 Bad Zwesten  
Tel. 05626/8162

Mo. - Sa. 10.00 - 21.00 Uhr  
So. 10.00 - 20.00 Uhr

**Bräune erleben...**

### Sie möchten...

- unter modernsten *Ergoline*-Geräten Bräune erleben
- top Hygiene und einen regelmäßigen Röhrenwechsel voraussetzen können
- fachgerecht beraten werden
- anschließend in großzügigem, stilvollen Ambiente bei einer Erfrischung entspannen

Wir bieten es Ihnen!

**Passst... schon gehört? Ab 1. Februar gibt's neue Röhren**



**An- und Verkauf**



**Winter-Preise**

**Wer jetzt bestellt, spart viel Geld**

**Lieferung + Bezahlung**  
bis April/Mai möglich

**Soltec-Markisen**  
☎ 05 61 / 58 32 87  
Fuldabrück-Bergshausen  
Ostring 32 · vor Möbel-Koch  
Tägl. 9-17 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

Zahle faire Preise für uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden, Vitriolen etc. - Suche ferner Münzen, Bücher, Postkarten, Bilder, Porzellan, Leinen, Spielzeug sowie Antiquitäten aller Art - auch ganze Sammlungen.  
☎ 05662 / 28 26

Sammler kauft alte Postkarten vor 1920 und ganze Alben. Zahle gut.  
☎ 0 56 61 / 69 07

Privatmann zahlt Höchstpreise für Uromas Kleiderschränke, auch bemalt, Schreibsekretäre, Kommoden, Vertikos, Küchenschränke, Glasvitrinen, Eckschränke, Tische, Stühle, Sofas, Gemälde, Puppen sowie Haushaltsauflösungen und alte Nachlässe.  
Tel. 06621/67037



Aus zweiter Hand

**Marions** Tel. 05 61 / 51 38 55  
o. 5 10 17 02

**Brautmoden**  
Beeustr. 33  
94258 Lohfelden  
04 - Fr. 13.00 - 18.00 · Sa. 9.00 - 12.00 Uhr  
u. a. Versandshop

Kartoffeln ab Hof, Granola, Hansa, Cilena, Aula, Agria, Tel. 05674/7574

Antikschöne Morschen-Eubach: Verkauf ab Lager rest. u. unrest. Möbel, Schränke, ab 350,- DM.  
Tel. 05664/8934

Antikschöne: Kaufe Antiquitäten aller Art, beste Bezahlung. Ihrer Antikmöbel.  
Tel. 05664/8934

**PARKETT abschleifen**  
auch Leihgeräte für „Do it yourself“  
Ruppert Fußbodenbau ☎ 05 61 / 89 76 01

Antikankauf Wabern: Wir kaufen ständig Möbel u. Trödel aus Omas Zeit, auch verwirrt u. kaputt, seit 20 J. stillger. Aufarb. Ihrer Antikmöbel.  
☎ 05608/4395 o. 05683/7024



**Sägemühle LIESE**

Holz für Heim und Garten

**Eichebänke**  
ab DM 150,-

34289 Zierenberg  
Horkenhäuser Mühle 4  
Telefon 0 56 06 / 33 32  
Fax 21 34

**An- und Verkauf**

Achtung? Kaufe alte Kleiderschränke vor 1920. Kommoden, Vertikos, Küchensch., Tische, Spielzeug, Bücher, Puppen u. Leinen. Zahle bar und gut.  
☎ 0 56 62 / 54 49

Kaufe alte Ölgemälde, Jürgen Berg, ☎ 0 56 62 / 54 49

Kaufe Omas Möbel (vor 1920), Hausrat, Bilder, Spielzeug, Höchstpreise.  
☎ 05626 / 524

**PARKETT - KORK - LAMINAT**  
umweltfreundliche Teppichböden  
Ruppert Fußbodenbau, Tel. KS 897601

Sammler kauft Orden, Anstecknadeln, Sammelalben usw., 1. u. 2. WK.  
Tel. 05625/5157

Kaufe altes Leinen, Omas Tischdecken, Serv., Handtücher, Möbel u. Hausrat vor 1920. ☎ 0 56 22 / 7 09 02

Kaufe alte Kleiderschränke, Kommoden, Truhen und Tische vor 1920.  
☎ 05663 / 17 85

Kaufe Oma's Möbel, Hausrat, Porzellan, Nachlässe. ☎ 0 56 63 / 17 85

Märklin HO Modelleisenbahn, Sammlungen, Loks, Wagen, Zubehör gesucht. ☎ 0 56 22 / 49 04

Verk. restaur. u. unrestaur. antike Kirschholzmöbel. Tel. 05626/8196

Antike Möbel, Porzellan, Leinen und Gläser zu günstigen Preisen.  
☎ 05622/6296

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 05626 / 8498

Zahle 500,- DM und mehr für alten Kleiderschrank mit Holzkeilen, Kommoden, Vertikos, Küchenschränke, Tische, Stühle usw.  
☎ 06621/65145 oder 0161/3605041

Sofort bares Geld! Kaufe uralte Möbel, Hausrat, ganze Nachlässe vor 1910.  
☎ 0 56 25 / 15 85

Kaufe Uromas Möbel! Schränke, Kommoden, Vertikos usw., Porzellan, Bilder, Leinen. Zahle gut.  
☎ 0 56 25 / 15 85

**12 TRAUMHAFTE LATEXMATRATZEN**  
(LUXUSAUSFÜHRUNG)

Aussteuerqualität, Messe- u. Ausstellungsstücke noch original verpackt, auch einzeln hier billig abzugeben. 10 Jahre Garantie

**Stück 398,- DM** (Lieferung frei Haus)

GATZ DAUNEN • BETTEN • PRODUKTION  
Telefon 0 59 24 / 69 83

Couchgarnitur, beige, 150,- DM, 2 Sideboards u. Hängevitrine, je 200,-/250,- DM, Tel. 05665/1739

**Tresore bis 60 % reduziert**  
(Lageräumung, deutsche Qualität)  
Hess. Lichtenau • Tel. 0 56 02 / 77 55

Balkontür, gut erhalten, Außenmaße 2,15 x 1,03 m, Preis DM 150,-.  
Tel. 05625/5867

Sandsteinplatten u. Sandsteine günstig zu verk. Tel. 05622/4892 ab 20 Uhr

Anbauwand m. Eckteil u. 2 Vitrinen, Esche lichtgrau, NP 4000,- DM, Preis VS Tel. 05543/2699

Runder Tisch mit Einlegeplatten u. vier Stühle, Kiefer natur, nur 520,- DM.  
Tel. 05605/3847

**An- und Verkauf**



**SIGRID**

BRAUT- UND FESTMODEN  
BRÜDERSTR.1, 34117 KASSEL  
TEL. 0561 - 77 57 86

Verk. Futonbett, schw.-rot, 140 x 200 cm, s. g. erh., 280,- DM.  
Tel. 05684/8241

Puppenwagen, Schaukelpferd, Waschtisch, Bidet, Autoradio, Gehwolfjacke, He.-Lodenmantel, Gr. 50, Trachtenrock mit Weste u. Bluse, Gr. 40, He.-Pelzmütze, neu 1/2 Preis, Tel. 05605/3378

Günstig abzugeben: Ölofen, Ölherd, Ölpumpe, Wohnzimmerchrank.  
Tel. 05543/1249

Suche Metall-Werkzeugschränke.  
Tel. 05603/3179

Suche gebr. Fax-Gerät (ohne Telefon).  
Tel. 05606/7161

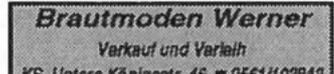


**Schaller Brautmoden**  
Felleberg, Niedervorschützer Str. 3 ☎ 0 56 62 / 57 86

Eleg. Fernsehsessel - Relax - Salonmöbel - hell, florales Dessin, verkauft  
Tel. 05621/7235

Zu verkaufen: 4 Leiterstühle m. Binsengeflecht, 1 Eßz.-Tisch, ø 110 cm, z. Ausz., 1 Wohnzi.-Tisch m. Marmor, 137 x 85 cm, 1 Computertisch, 120 x 75 cm, 1 MOLL Kinderschreibtisch.  
Tel. 05665/1093

Wohnz.-Schrank u. Kohleherd günstig abzugeben. Tel. 05684/1315



**Brautmoden Werner**  
Verkauf und Verleih  
KS, Untere Königstr. 46, ☎ 0561/103943

Suche alten Nähmaschinenständer.  
Tel. 0561/8709998

Reifen f. Ford Fiesta und Hausschlachtungsschweine zu verkaufen.  
Tel. 06695/1576



**nut** Überdachungen  
☎ 0561 59049

**Stellenmarkt**

Suchen Sie ein langfristig sicheres 2. Einkommen? ☎ 05624/1495

Wer will haupt- oder nebenberuflich ernsthaft Geld verdienen?  
☎ 05601/86324

Toller Nebenjob für Hausfrauen und junge Muttis. ☎ 05 61 / 77 02 51

Wer hat Lust, vormittags meine kl. Tochter, geb. Nov. 95 stundenweise gegen geringe Kosten zu betreuen, während ich im Haus arbeite?  
Vellmar, Tel. 828264 od. 821366

Bilde aus: Med. Fußpflege/Fußreflexzonenmassage. Tel. 05603/5112

Haushaltshilfe gesucht. Weber, Spiekershausen, Tel. 05543/4022

Putzhilfe in Holzhausen/Rhw. gesucht.  
Tel. 05673/920009

Su. Sie ein 2. langfr. Einkommen?  
Tel. 0172/5606953, Baunatal

**Stellenmarkt**

Su. Sie bei fr. Zeiteint. einen Nebenjob m. Superverd., k. Vers.!  
Tel. 0561/4912735

Suche Halbtagsjob, PC, Drucker, Fax vorhanden. Span. u. Engl.  
Fax 05634/6517

Betreue liebevoll Ihr Kind in Burghausengen. Tel. 05606/7169

Hilfe im Haushalt Äthiopierin sucht Putzstelle in MEG/Körle/Morschen.  
Tel. 05664/7623

Su. Putzkraft f. 300-400 qm Bürofläche  
Tel. 05601/97670

Su. Kind/er zur regelmäßigen Betreuung, 2-5 J., bei mir zu Hause,  
Tel. 05684/8601

Deutsch-Poln. Handelsunt. sucht Mitarbeiter. Termin, Tel. 05608/4258

**Grundstücke/Immobilien**

Kaufe Gartengrundstück (nur innerorts oder Ortsrandlage) Region um Kassel.  
Tel. 05673/5844

Suche 1-2 Fam.-Haus-Hof im Raum HR/WOH/KS/MEG/ESW.  
Tel. 05622/2698

Bauplätze in Helt-Kernstadt, 500, 750, 1000 qm, voll erschl., zu verkaufen.  
Tel. 05602/2767

Resthof/Landhaus/Forsthaus in Alleinlage mit großem Grundstück im Umkreis von Kassel zu kaufen oder Mietkauf gesucht. Tel. 0561/403868

Barzahler, Handwerker sucht älteres Haus, gerne Bauernhaus, Zustand egal, von Privat. Tel. 05632/6198 v. 9.00 - 11.00 Uhr (Rückruf)

Gewerbeobjekt im Gewerbegeb. Fuldatal, massiv gebautes 2 gesch., 264 qm Gebäude, viels. nutzbar, Werkst.-Lager, Büro-Verkaufsfläche u. Wohnung mit 1250 qm o. 2400 qm Grdst. zu verkaufen. Zuschriften bitte unter Chiffre 20476 an den Verlag.

Baugrundstück in Ahnatal von priv. gesucht. Ruf 05609/2564

Verk. eine Lkw-Doppelgarage in Lohfelden 2, Fahrbachstr. 8, mit Grundstück von ca. 700 qm. Grundstück liegt an d. Str. entlang.  
Tel. 05608/1271

Suche 4-Zimmer-Eigentumswohnung in Kaufungen. Tel. 0561/522675

Eigentumswhg. 10 km nördl. v. Göttingen, 72 qm, 3 ZKB/Diele/Balk./Gar., neu renov., VB 198.000,- DM. Zuschr. bitte unter Chiffre 20481 a. d. Verlag.

**Vermietungen**

2 ZiWo., 65 qm, Nähe Bad Zwesten, Balkon/Einbaukü./Bad/Dusche/sep. Eingang/Gartenn. Tel. 05626/8407

Lohfelden, zentrale, ruhige Lage, 3 ZKB, Gäste-WC, Balkon, 76 qm, Erstbez., 880,- DM + NK. Tel. Sa./So. 0561/513377, ab Mo. 0561/959990

3 ZKB, 2 Balkone, in Edermünde zu vermieten. Tel. 05665/6987

Bad Zwesten, 3 ZKB, 70 qm, ab 15.2. zu vermieten, 680,- DM + NK, 2 Mon.mieten Kautions.  
Tel. 0621/757966 ab 15.00 Uhr

1-Fam.-Haus in Neuenhain zum 15.2. zu vermieten. 125 qm, 950,- DM + NK. Tel. 05684/580

**Vermietungen**

**2 ZKB, Garage,**  
ab sofort zu vermieten.  
Tel. 05661/53554

**BN-Großentr., ruhige Wohnl., 3 ZKB,**  
Terr., ca. 72 qm, 12,- DM/qm + NK.  
Tel. 05601/86205

**DG-Whg. in Gensungen, 63 qm, zu**  
verm. zum 1.6.96 an alleinst. Dame.  
Zuschriften bitte unter Chiffre 20447  
an den Verlag.

**3 ZKB, 76 qm, in Fürstehagen in ruh.**  
Lage ab 1.3.96 zu vermieten.  
Tel. 05602/70206

**Allendorf/Eder, 80 qm, an 1-2 Perso-**  
nen, 3/96, Tel. 06452/7418  
nach 18.00 Uhr

**2 Zi./Kü./Du/Einbauküche in Ellen-**  
berg, ca. 50 qm. Tel. 05665/3161

**FZ, Eckerich, 3 ZKB (Komf.-Whg.), 94**  
qm, Balkon, zu verm. PKW-Abstellpl.  
mögl. KM 1050,- DM.  
Tel. 05622/989718 oder 989798

**4 ZKB, Balkon, 115 qm, in Gudensberg**  
zu vermieten. Tel. 05603/3834

**Großzügiges Einfamilienhaus (220 qm**  
Wfl.) mit Garten, Garage und Stell-  
platz in Fritzlar-Werkel zu vermieten.  
Kaltmiete 1750,- DM + NK ca. 300,-  
DM. Tel. 05622/4364

**3 ZKB, EBdielen, gr. Terrasse, sep. Ein-**  
gang, 90 qm, ruhige Wohnlage in  
Eschenstruth, ab sofort frei. Kaltmiete  
800,- DM + NK. Tel. 05602/2463

**Schicke DG-Whg. in Gudensberg.**  
Tel. 0271/334119

**3 ZKB, 74 qm, Abstellr./Freisitz/sep.**  
Eingang, Naumburg-OT, frei zum  
1.3.96. Tel. 05625/1539

**Fuldabrück, 3 ZKB, 74 qm, Balk., 630,-**  
DM kalt, m. Küchenüberrn.  
Tel. 0561/472979

**Borken, ruh. 2 ZKB, Neubauwhg., 55**  
qm, Abstellr., Balk., Keller, Pkw-Stell-  
pl., KM 600,- DM. Tel. 05665/7197

**Landwehrhagen, schönes Dachstudio,**  
52 qm, 2 Zi., Bad, Kochni., Holzgetä-  
felt, neue Sprossenfenster, zum  
1.4.96, 610,- DM warm + NK + Kau-  
tion. Tel. 05543/910032

**3 ZKB, ca. 80 qm, ab 1.4.96 in Wa-**  
bern-OT zu verm. Tel. 05683/1668

**Mietgesuche**

**Suche Leerzimmer mit Kochgelegenheit**  
bis ca. 250,- DM monatl. für Kurzbe-  
suche, nur BSA, Tel. 030/6033874

**Mietgesuche**

**Garage zu mieten gesucht für 1/2 Jahr**  
in Jesberg. Tel. 06695/493

**Suche günstige 2-Zi.-Whg. in Schauen-**  
burg. Tel. 05601/1076

**Suche 4-5 ZKB od. kl. Haus zu mieten**  
in Veckerhagen o. Vaake.  
Tel. 05544/7652 ab 20 Uhr, außer  
Sa. u. So.

**Suche Garage oder Scheune für ein ab-**  
gemeldetes Auto. Tel. 05601/1572

**Häusle - klein - alt, preiswert zu Miet-**  
kauf, KSler-Umland ges.  
Tel. 05674/5364

**Berufst. Mann (42) s. möbl. sep. App. o.**  
Kleinwohnung, auch vorübergehend,  
in Vellmar, Espanau, oder KVG-Ber-  
reich. Zuschriften bitte unter Chiffre  
20478 an den Verlag.

**Kraftfahrzeuge/Zubehör**

**Ford Escort 1,6 CLD, Bj. 88, 134 Tkm,**  
TÜV 9/96, guter Zust., Preis VB.  
Tel. 05609/2959

**YAMAHA-LAAKS**

**Motorräder - Roller - Bekleidung**  
34281 Gudensberg - Deute  
Tel. 0 56 03 / 93 17-11

**Opel Omega „A“, 2 Ltr., 115 PS, Bj.**  
90, 144 Tkm, ABS, dunkelgr.antraz.,  
CD, ZV, HSD, schadstoffarm, zu verk.  
8000,- DM VB, Tel. 06693/80014

**Vertragshändler**  
**Meng**  
Tel. (0 55 43) 9 40 50  
Abf. A7 - Lutterberg • 5 Min. v. KS

**Mercedes Barankauf Bj. 89 - 94,**  
☎ 05 61 / 81 79 26

**Polo Steilheck, Bj. 82, an Bastler. 300,-**  
DM. Tel. 05683/7179

**Tiermarkt**

**Verk. sehr schönen Texelbock, 10 Mon.**  
alt, kein Herdent., Tel. 05662/1491

**Suche Pferd zum Pflegen u. Reiten in**  
Kaufungen, habe Reiterfahrung.  
Tel. 05605/3668

**Nehme Katzen und Hunde in liebevolle**  
Pflege. Tel. 05683/8025

**Garten/Landwirtschaft**

**Repariere Rasenmäher, schleife elektr.**  
Heckenscheren.  
☎ 05 61 / 49 57 20

**Gärtner schneidet fachgerecht Ihre**  
Bäume und führt Baumfällungen  
durch. Tel. 05625/7510

**Gebräuchte Getreidequetsche zu ver-**  
kaufen. Tel. 05657/1080

**Suche Mähantrieb für John Deere 510**  
oder 1020 sowie Kohlebestellherd.  
Tel. 05661/2731

**Zahle bis 800,- DM für 3 o. 4 Zyl. IHC**  
Mähreschermotor.  
Tel. 06694/7497

**Entlaufen**

**Grauegigerte Katze im Steinbruch in**  
Guxhagen entlaufen. Belohnung!  
Tel. 05665/4781

**Bekanntschaften**

**Birgit, 25 Jahre, besonders hübsch, mit**  
seidigem langem Haar, sucht kein  
Abenteuer, sondern einen zärtlichen  
Mann, der gem schmust und romanti-  
sche Stunden ebenso liebt wie Musik,  
Urlaub, Sport und Fitness. Anrufe für  
Birgit bitte über die KPV GmbH, Kas-  
sel, Tel. 0561/36863

**Herzliche Witwe vom Lande, 46 Jahre,**  
mit freundlichem, natürlichen Wesen  
und weiblicher Figur, eine liebevolle  
Hausfrau und Köchin, mit Pkw, unge-  
bunden, möchte gem wieder für einen  
lieben Mann sorgen und ihn verwöh-  
nen. Bitte anrufen! KPV GmbH, Kas-  
sel, Tel. 0561/36863

**Bernd, 42 Jahre, ein moderner, sportli-**  
cher Jeans- und Anzug-Typ, beruflich  
sehr erfolgreich, das Wichtigste im Le-  
ben, eine „richtige Familie“ zum Träu-  
men und Glückseligkeit fehlt ihm je-  
doch sehr. Rufen Sie gleich an! KPV  
GmbH, Kassel, Tel. 0561/36863

**Erfolgreicher Unternehmer, 52 Jahre,**  
ein Mann zum Verlieben ... gepflegte  
markante Erscheinung mit Charme  
und Humor, einfühlsam und rücksichts-  
voll, möchte mit einer liebevollen Part-  
nerin gemeinsam durch's Leben ge-  
hen. Bitte melden! KPV GmbH, Kas-  
sel, Tel. 0561/36863

**Petra ist 28 Jahre jung, von Beruf Kran-**  
kenschwester, mädchenhaft, natürlich  
und schmusig, mag Spaziergänge,  
Musik und Sport, wünscht sich durch  
diese Anzeige einen liebevollen, zärtli-  
chen Mann kennenzulernen über die  
Christliche Partnervermittlung GmbH,  
Kassel. Tel. 0561/38984

**Bewußt leben und lieben! Hübsche Leh-**  
rerin, 39 Jahre, hat sich diesen  
Spruch zu eigen gemacht. Nach einer  
Enttäuschung sucht sie auf diesem We-  
ge einen feinfühlgigen, romantischen  
Partner, der wie sie die Natur, Reisen,  
Musik und Schmusen, ein gemütliches  
Zuhause und nette Gesellschaft liebt.  
Kontaktaufnahme bitte über die Christ-  
liche Partnervermittlung GmbH, Kas-  
sel. Tel. 0561/38984

**Humorvoller, charmanter Techniker in**  
leitender Position, 49/185, sportli-  
cher Typ, liebt Musik und Theater, Rei-  
sen, ein gemütliches Zuhause in Har-  
monie und Romantik, möchte einen  
Neubeginn wagen mit einer herzli-  
chen, treuen Frau. Kontaktaufnahme  
bitte über die Christliche Partnerver-  
mittlung GmbH, Kassel.  
Tel. 0561/38984

**Sportlicher Diplom-Ingenieur, 31/185,**  
dunkelhaarig, mit zärtlichen Augen,  
ein moderner Typ, joggt, spielt Tennis,  
reist gern, mag Musik und Tanzen, Ro-  
mantik und gute Gespräche, sucht eine  
zärtliche Partnerin, Kind kein Hinder-  
nis, über die Christliche Partnervermit-  
lung GmbH, Kassel. Tel. 0561/38984

**Mein Name ist Hannelore, bin 56 Jahre**  
alt, Witwe, habe eine gute weibliche  
Figur, bin charaktervoll und an-  
schmiegsam, mit Frohsinn und Herz-  
lichkeit, wünsche mir nichts sehnlicher,  
als recht bald einem zuverlässigen  
Mann zu begegnen. Kontaktaufnahme  
bitte über die Senioren-Vermittlung  
GmbH, Kassel, Tel. 0561/314890

**Bekanntschaften**

**Sympathische Krankenschwester a. D.,**  
61 Jahre, ohne Anhang, natürlich  
und ausgeglichen, häuslich, liebt Ruhe  
und Zufriedenheit. Ihr fehlt es, für ei-  
nen lieben Menschen wichtig und da-  
zusein. Daher hofft sie, auf diesem  
Wege einen aufrichtigen Mann ken-  
nenzulernen über die Senioren-Ver-  
mittlung GmbH, Kassel. Tel.  
0561/314890

**Gerhard, 64/176, Beamter a. D., geht**  
gern zum Tanzen oder ins Theater,  
liebt die Natur, Reisen (schöner Wa-  
gen vorhanden) und Geselligkeit,  
möchte all seine Aktivitäten mit einer  
liebenswerten Frau teilen. Bitte  
nehmen Sie Kontakt auf über die Senio-  
ren-Vermittlung GmbH, Kassel. Tel.  
0561/314890

**Heinz/Witwer, 59 Jahre, sucht eine**  
Frau, die wie er im Herzen junggeblie-  
ben ist. Er liebt die Natur, Haus und  
Garten, Urlaub (Pkw vorhanden) und  
Unternehmungen, Geselligkeit und Lu-  
stigkeit, sucht den Kontakt zu einer  
aufrichtigen Frau über die Senioren-  
Vermittlung GmbH, Kassel. Tel.  
0561/314890

**Mein Name ist Luise, b. 65 J., leider schon**  
Witwe. Lebe ganz allein hier i. d. Gegend, habe keinen  
Menschen mehr. Ich würde mich über einen Anruf v.  
einem netten Herrn, gern auch älter, sehr freuen. Ich  
b. ungeu u. könnte auch zu Dir ziehen. Bitte ruf gleich  
an über ☎ 0 56 02 / 77 66. Senioren-Partnerverm  
Sachse, 37231 Hess. Lichtenau, tagl. v. 9-18 Uhr

**Reise und Erholung**

**Nordsee-Nessmersiel, Ferienhaus frei.**  
Tel. 05665/1268

**Sylt, Ferienwohnung ab 40,- DM zu ver-**  
mieten. Tel. 05601/1351

**Borkum, schöne Ferienwohnung an den**  
Dünen zu verm. Tel. 05601/1351

**Grainau, gemütl. Ferienwohnung an**  
der Zugs Spitze. Tel. 05601/1351

**FeWo Ostsee - Hohwacher Bucht, Seh-**  
lendorf, 4-5 Pers. (Fahrservice mögl.)  
Tel. 05605/70433, Fax 70634

**"Stern's FeWo", gepflegte FeWo f. 2-**  
10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee,  
ganzjährig geöffnet.  
☎ 04382/239, Fax 04382/1539

**Sylt, FeWo in reetged Friesenhaus mit**  
Garten in Westerland.  
☎ 06456/628

**Komfortable FeWo im Bayerischen**  
Wald, 6 km v. Passau zu vermieten.  
☎ 08505/1840

**Toskana, FeWo, Meernähe, in mittelal-**  
terl. Dorf zu vermieten.  
☎ 0 56 24 / 68 02

**Geldmarkt**

**BARKREDITE**  
Vermittlung Wedekind • Finanzierung aller Art  
Kleinkredite bis 120.000,- DM.  
Auch bei Kontouberzug und für Umschuldung.  
Angebot z.B.  
4.000,- DM 79,30 DM  
10.000,- DM 161,10 DM  
15.000,- DM 275,00 DM  
8.000,- DM Spezialkredit ohne Schufa-Auskunft.  
Effekt. Jahreszins 10,91 % • Laufzeit 84 Mona-  
te (auch ohne Ehepartner möglich). Darlehen  
für Hauskauf oder Umbau ohne Eigenkapital.  
Auch ein Mitarbeiter in Ihrer Region.  
☎ 05 61 / 77 36 58

**WinterSchluß Verkauf**  
im  
  
TRAUMLAND land and sky  
WASSERBETTEN STUDIO  
34311 Naumburg · Burgstraße 3  
☎ 05625/224 · Fax 1818  
Ausstellungs- + Lagerbestände  
zu Sonderpreisen !!!

## Unterricht/Nachhilfe

Erfahr. Sängerin erteilt qualif. Gesangsunterricht. Komme auch ins Haus. Tel. 0561/23964

Klavierunterricht kreativ erteilt Dipl. Musikpädagogin. Tel. 05681/5585

Nachhilfe f. Computereinsteiger sowie Hilfe bei Problemen, Windows '95, Hard- und Software. ☎ 0 56 82 / 66 72 oder 0 56 82 / 69 36

Privatmusikunterricht, Geige, Bratsche, Klavier, Orgel, Musiktheorie, Korrepetition. Eribert Burghard, K.-Organist, Musikpädagogin, Engelstr. 14, 34590 Wabern.

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch und Elektrotechnik. ☎ 05683/1690

Musiklehrer unt. in Lohf. auf Klavier, Gitarre, Block-/Querflöte, Saxophon. Tel. 0561/519122

Dipl. Musiker gibt Unterricht für Querflöte u. Klavier. Tel. 05609/6144

Qual. Mathe-Nachhilfeunterricht in Baunatal erteilt Tel. 05665/6736

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Latein u. Deutsch, Kl. 5-10. Tel. 05622/3462

Klavierlehrerin erteilt Unterricht für Kinder und Erwachsene, Anfänger und Fortgeschrittene. Tel. 0561/823103

## Zu verschenken

6 einfache Sesselemente mit braunen losen Kissens zu verschenken. Tel. 05622/3891

## Gesundheitswesen

**Mobile med. Fußpflegerin** Bad Emstal  
Elbstraße 11  
*Helga Poloczny*  
☎ 05624/8117  
**Komme ins Haus!**

Weniger Alzheimer durch Köcher-OMZ-Roh/Thermo-Kost. Tel. 05603/7322

## Baumarkt

Ich montiere für Sie alles was nicht niel- und nagelfest ist. Holzdecken, Wandpaneel, Fertigparkett, Laminat, Türen, Fenster, Dachausbau, Trennwände, Küchen, Rigips, Regale zum Festpreis. ☎ 05605/5523 ☎ a. Fax

## Bekanntschaffen

Kamerad/in f. Gespräche, Reise, Spaziergänge gesucht. Wabern - Gudensberg - Baunatal. Zuschriften bitte unter Chiffre 20479 an den Verlag.

Er, 50, sucht jüngeren Freund bis 30 zwecks Wohngem. und Freizeitgestaltung, finanzielle Unterstützung wird zuges., möglichst Tel.-Nr. angeben. Zuschriften bitte unter Chiffre 20480 an den Verlag.

## Verschiedenes

Tanz- und Trachtengruppe im Raum Fritzlar sucht Übungsleiter/in mit Freude am Singen, Spielen und Tanzen, zum Aufbau einer Kindergruppe. Kontakt Tel. 05622/3255

**Dachreparaturservice, Kaminverkleidungen**  
Tel. 05631/98111 u. 05621/92028

Ich singe für Sie bei kirchl. Anlässen AVE MARIA u. a. Tel. 05544/91125

Amerikanische Vitamine. Tel. 05622/5603

Interesse an gegenseitiger Kinderbetreuung in Bad Emstal? Für Kinder zw. 12 und 18 Mon. Tel. 05624/2431

CALIFORNIAS, das Musik-Duo für Ihre Feier. Tel. 05545/6448 od. 05652/2978

Alleinunterhalter hat noch Termine frei. Tel. 05603/4147

AMWAY-Beratung und Verkauf. Tel. 05664/7112

2-Mann-Kapelle frei. Silberhochzeiten, andere schöne Feiern, auch 9.3. u. 2.4.96. Tel. 05673/4321

Suche jemand in Vöhl o. Umgebung, der mir meine Gardinen ändert. Tel. 05635/1792

Jesus liebt Dich. ☎ 0561/406468 Missionswerk Heukelbach

Sandstralarbeiten ☎ 0 56 92 / 22 58

Lifemusik à la Carte  
Duo LIFE STYLE  
Demo-Video-Kassette.  
Tel. 0172/7138057 o. 05683/222

Duo California spielt für Sie die richtige Tanzmusik. ☎ 0 56 65 / 52 20

Mobile Disco mit Power Musik u. Lichtanlage. ☎ 0 56 07 / 5 05

Tanz- u. Unterhaltungsmusik für jung und alt für alle Gelegenheiten vom OK Team. ☎ 05694/1402

Tanz-Unterhaltung für alt und jung, 1-2 Mann-Band. ☎ 0561/406163

Die Sound-Boys, 2 Mann-Band bucht vor. ☎ 0 56 02 / 47 80

Die mobile Disco Galaxis mit Lichtanlage, Lasershow u. Verleihservice. ☎ 0561/516861

Probieren o. Risiko. Abnehmen mit Spaß. Herbalife gibt die 30tägige Geldrückgabegarantie. ☎ 05624/2464

Musikinstrumente neu u. gebraucht; Musikunterricht; Tanz u. Unterhaltung f. Ihre Feier. RISING STAR. Tel. 05673/6480

Ihr Herbalife-Berater in der Nähe. Abnehmen ist möglich. ☎ 05 61 / 88 72 55

„Live-Tanzmusik-Oldies und Stimmung vom „Allerfeinsten“ mit BERNI, dem Entertainer mit Herz! KS 823810“

Super 1-Mann-Kapelle, die richtige Musik für Ihre Feier. ☎ 0 56 05 / 66 21

Alleinunterhalter ☎ 0 56 73 / 21 39

## Verschiedenes

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen. ☎ 0 56 81 / 55 85

Abnehmen? Zunehmen? Tolle Hauptpflege? Portofreie Lieferung! Herbalife. Tel. 05635/9218

### RAUSVERKAUF

wegen Aufgabe unserer Filiale Bis zu

## Einzelstücke radikal reduziert 60%

**Kunst ist jetzt besonders günstig!**  
- Der weiteste Weg lohnt sich! -

### Wohkopf

Kunsthandlung  
Öffnungszeiten:  
Montag - Samstag 9:00 - 12:30 Uhr  
Montag / Freitag 14:00 - 18:00 Uhr  
sonst nach Vereinbarung

Gemälde • Grafik • Einrahmungen  
Am Markt 6 • 34560 Fritzlar  
Tel. u. Fax 0 56 22 / 7 09 17

Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen besorgen. ☎ 0 56 09 / 69 78

„Eine Show, von der man spricht“ Marconi und Maggy - humor. Zauberei, Illusionen, Unterhaltung mit Nivea. - auch Kinderzauberei. ☎ 05 61 / 55 160

Tanz- und Unterhaltungsduo, individuell für Ihre Feier. ☎ 0 56 09 / 61 44

Musik für jede Feier (Frankieboy) auch werktags, Telefon 05543/3550 ab 17 Uhr

Magie u. Illusionen für Erwachsene sowie lustige Zauberei für Kinder. Les Novaris, ☎ 0 56 22 / 49 86

Abnehmen mit Erfolg - Fit for Life, mit Herbalife. ☎ 0561/497978

Umzüge und Kleintransporte Tag und Nacht. ☎ 05602/5243

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Cortini und Ann, ☎ 0561/513179

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz, zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut. ☎ 0 56 56 / 268

**ONE MOBILE DISCOTHEK**  
☎ 0 56 05 / 59 10

Hits - Oldies - Stimmung - DANCE „Don Alfredo“ 1-Mann-Schwof-Band. ☎ 0 56 84 / 89 80

Alleinunterhalter hat für Vereins- u. Geburtstagsfeier sowie Hochzeiten Termine frei. ☎ 05 61 / 58 22 32

Alleinunterhalter, Std. 50; DM. ☎ 0 64 52 / 15 18

Hochwertige Restauration antiker Möbel, auch Weichholz. ☎ 0 56 63 / 17 85

Intern. Tanzmusik „live“, The Happy Boys. ☎ 0561/41241 o. 471893

Tanzkapelle Mas Palomas für Sie die richtige Tanzmusik. ☎ 05608 / 39 76

## Verschiedenes

Herbalife, Beratung, Betreuung und Verkauf. ☎ 0561/516147

GIN - FIZZ - Tanzmusik mit Flair. ☎ NEU: 0551 / 70 59 49 oder 0172 / 5 20 93 23

2-Mann-Kapelle hat noch Termine frei, 3.2., 10.2., 19.2.1996. ☎ 05684/8975

Herbalife, Betreuung, Beratung und Verkauf. Tel. 05601/86324

Himmelsstürmer-Duo, Sängerin u. Keyb., Git., Sax., Piano für alle Anlässe. ☎ 0561/495299

Top-Alleinunterhalter, Oldies, Pop u. Stimmungsmusik. Git., Sax., Piano, Gesang. Tel. 0561/495299

Legt Tarotkarten als Lebenshilfe. Tel. 05622/5389

Für Ihre Feier, orient. Bauchtanz mit Nivea. ☎ 0561/822746

Bäume fällen, auch schwierige Fälle, mit Abfuhr, Tel. 05661/2027

Exclusive orientalische Bauchtanz-Show f. Feste u. Veranstaltungen. ☎ 0561/8700868

## Veranstaltungen

AXEL TRAXEL, DJ f. jung u. alt, Live-Gesang, Stimm., dtsch. Volksm., Oldies. ☎ 05676/345, Fax 8624

Elternkreis Schwalm-Eder e.V. Selbsthilfegruppe. Rat und Hilfe für Eltern suchtgefährdeter und abhängiger Jugendlicher bietet die Eltern- und Selbsthilfegruppe „Drogen und Alkohol“. Treffen ist jeden zweiten Dienstag im Monat um 19 Uhr in den Räumen der Beratungsstelle in Homberg, Schlesierweg 1. Nähere Auskunft unter Telefon 0 56 63 / 70 61, 0 56 61 / 50 4 97, 0 56 81 / 70 95

## Rat und Hilfe

Abnehmen in der Gruppe. Normale Lebensmittel. Info ☎ 05683/7340

Der Förderkreis: Ortho - molekulare Zellernährung trifft sich jeden Samstag, 12.00 Uhr in Kassel, Klosterkrug am Töpfermarkt, Info: ☎ 05603/7322

Deutsche Gesellschaft für Muskelkranke (DGM). Kontaktpersonen: K.-H. Schneider, ☎ 0 56 06 / 35 01 Gabriele Rößler, ☎ 0 56 62 / 49 46

Anonyme Alkoholiker (AA) Treffen freitags 19.30 Uhr, Merxhausen, Kirchstr. Ecke Mühlenstr. (Gemeindezentrum)

Gesund und erfolgreich abnehmen in der Gruppe. ☎ 05 61 / 51 60 62

Multiple Sklerose-Kontaktgruppe Felsberg: Treffen jeden 1. Dienstag des Monats im Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um 15.00 Uhr. Auskunft: Kurt Pfüging, Felsberg-Hesser, Dr.-Georg-Koch-Str. 11, Tel. 0 56 62 / 33 74

Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten Fritzlar e.V. Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik am Homberg in Bad Wildungen, am Kurpark, jeden Mittwoch um 16.30 Uhr, für ev. Rückfragen ☎ 0 56 03 / 13 47

**Werben lohnt sich!**





## Endlich: die Großen von Erdal!

Erdal steht seit knapp 100 Jahren für gute Schubpflege. All diese Erfahrungen gibt es jetzt auch zum Schutz und zur Pflege von großen Leder- und Textilflächen – und das einfach zum Aufsprühen!

### Erdal Lederpflegemilch mit Lanolin

Diese neue Lederpflege wurde speziell zur Reinigung und Pflege aller glatter, großflächiger Leder entwickelt. Durch das neuartige Sprühsystem lassen sich Ledermöbel, -taschen, -kleidungsstücke und

Leder-Autositze mühelos pflegen. Die spezielle Kombination hochwertiger Wirkstoffe, wie Lanolin, reinigt das Leder und macht es weich und geschmeidig. Ohne zu fetten zieht die Milch sofort ins Leder ein und hinterläßt einen seidigen Glanz.



Kombination hochwertiger Fluorwirkstoffe bietet einen intensiven Schutz gegen Nässe. Geeignet für alle echten Leder, Textilien und Kunstfasern.

Beide Produkte sind jetzt in allen führenden Geschäften erhältlich.



**Erdal Großflächenimprägnierer**  
Dieses neue Pflegemittel wurde speziell zum umweltfreundlichen Imprägnieren größerer Flächen entwickelt. Ebenfalls mit dem neuartigen Sprühsystem ausgestattet, lassen sich große Flächen wie Stiefel, Taschen, Jacken, Mäntel, Rucksäcke, Ledergarnituren usw. mühelos und gleichmäßig imprägnieren. Die spezielle

### Tip für alle Kaffeegenießer:

## Mit Nescafé Café au lait fängt der Tag französisch an

Fangen Sie ab sofort jeden Morgen, kurz nach dem Aufstehen, Ihren Tag französisch an – mit dem cremig-milden Nescafé Café au lait und frischen Croissants. Diese tassenfertige Kaffeespezialität – halb Kaffee, halb Milch – schmeckt zum richtigen Wohlgefühl am besten aus großen, gemütlichen Kaffeeschalen, den original



„Nescafé Café au lait Bols“.

Nescafé Café au lait verlost 1.111 mal je zwei der sympathischen, typisch französischen Kaffeeschalen. Als Hauptgewinne winken drei Peugeot 306 Cabrios. Sie brauchen nur die Gewinnfrage „Woraus schmeckt Nescafé Café au lait am besten?“ über die Gewinnspiel-Hotline 030/19811 bis zum 15. März richtig zu beantworten. Viel Glück!

## Bei Husten, Schnupfen, Erkältungsbeschwerden: tetesept® Erkältungs Kapseln

Hat Sie eine Erkältung erwischt, so machen Ihnen sicherlich Erkältungsbeschwerden der Atemwege besonders zu schaffen: Ihre Nase ist verstopft, Sie müssen husten, und oft schmerzt durch verkrampftes Husten der gesamte Brustkorb.

Linderung verschaffen Ihnen hier die tetesept® Erkältungs Kapseln. Die darin enthaltenen natürlichen Wirkstoffe des Thymians sind besonders bewährt bei Erkältungsbeschwerden der Atemwege, wie Husten und Schnupfen, aber auch bei der Behandlung von Bronchitis.

tetesept® Erkältungs Kapseln wirken auf dreifache Weise:

- Lästige Erkältungsbeschwerden der Atemwege werden gelindert, Schleim wird gelöst.
- Durch Husten verkrampfte Bronchialmuskulatur entspannt sich.
- Die antibakterielle Wirkung bekämpft Bakterien, die die Erkältung noch verstärken können.

tetesept® Erkältungs Kapseln sind durch ihre bequeme Darreichungsform auch ideal für unterwegs. tetesept® Erkältungs Kapseln erhalten Sie in Apotheken, Drogerien und Drogeriefachabteilungen. Unverbindliche Preisempfehlung: DM 10,-.



tetesept® Erkältungs Kapseln. Wirkstoff: Thymiankraut. Anwendungsgebiete: Erkältungskrankheiten (Katarhe) der oberen Luftwege, Symptome der Bronchitis, tetesept Pharma GmbH, 60318 Frankfurt.

Foto: tetesept Pharma GmbH

## Was tun bei Rheuma?

Rheuma ist ein Sammelbegriff für mehr als 100 unterschiedliche Krankheitsbilder. Sie bereiten dem Patienten Schmerzen! Über 100 Millionen Bundesbürger leiden an Rheuma. Jede Bewegung wird zur Qual; oft muß mit starken Medikamenten der Schmerz behandelt werden. Jedoch haben diese Medikamente zwei Seiten: Sie lindern den Schmerz – haben aber meist Nebenwirkungen. Zum Beispiel: Nierenschäden, Bluthochdruck, Magengeschwüre oder Abwehrschwäche.

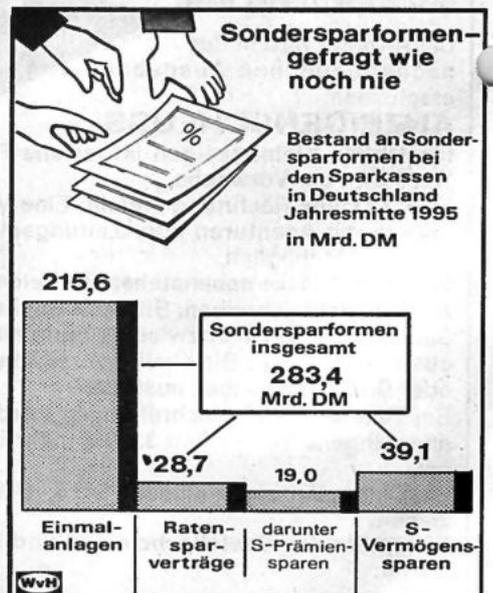
Daher empfehlen **Rheumatologen:**

- Stärken Sie durch Schwimmen, Radfahren und Spazierengehen die Muskulatur.
- Bewegen Sie – auch wenn es am Anfang weh tut – Ihre Gelenke.
- Nehmen Sie ab! Übergewicht belastet die Gelenke.
- Nehmen Sie Naturheilmittel, die Ihren Organismus nicht belasten.

Bei akuten Schmerzen helfen die Wirkstoffe der Birkenrinde (z. B. Reumaless-Balsam). Für die dauerhafte Rheumatherapie hat sich der Extrakt aus der Brennessel (z. B. Reumaless-Kapseln – in der Apotheke) besonders bewährt. Kleine Partikel des abgeriebenen Gelenkknorpels werden aufgelöst, Schlackstoffe werden besser abtransportiert. Der Knorpel wird besser mit Nährstoffen versorgt und kann sich regenerieren.

Die kostenlose Broschüre „Ratgeber Beweglichkeit“ enthält weitere Tipps, erhältlich bei PHARMATON Gesundheitsdialog, Aktion: RLE 04019602, Postfach 30 08 62 in 70448 Stuttgart.

**Reumaless®-Kapseln:** Zur unterstützenden Behandlung rheumatischer Beschwerden. **Balsam:** Bei Gelenk- und Muskelschmerzen. Bei Schwangeren, Kleinkindern und vorgeschädigter Niere keine Langzeit- oder großflächige Behandlung. Pharmaton, 88400 Biberach.



Die Sparer werden immer zinsbewusster. Die Sparkassen kommen ihnen mit einem vielfältigen Angebot attraktiv verzinsten Sondersparformen entgegen. Die Folge: Der Anlagebestand an Sondersparformen bei den Sparkassen ist im ersten Halbjahr 1995 um 23 Prozent gewachsen.

# Pfaff

**50 Jahre**  
**Meisterbetrieb**

## Raumausstattung von A-Z



Tapezieren



Dekorieren



Bodenbeläge



Polstern

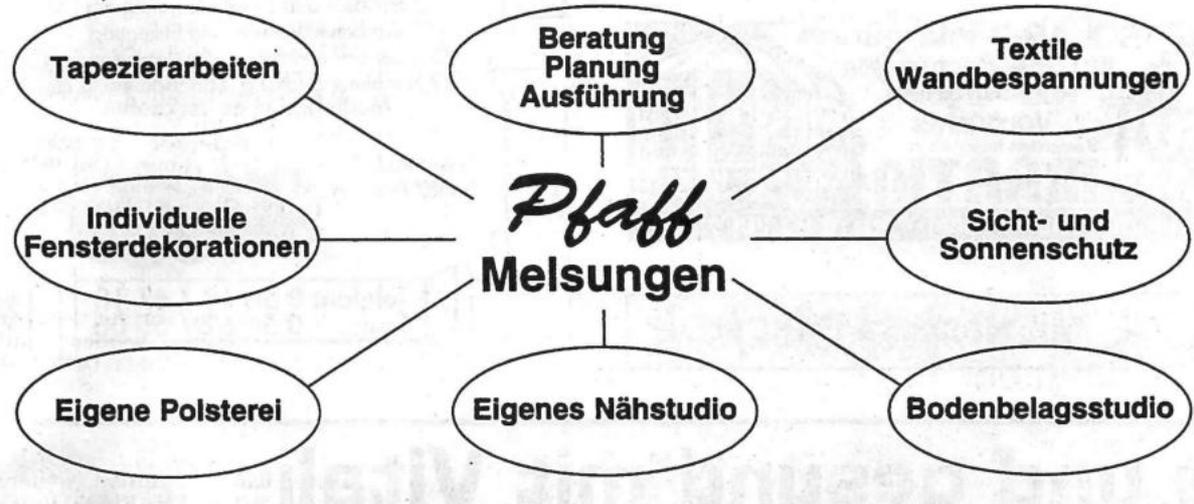


Einbauküchen



Schlafzimmer

Am Eulenturm 2-4 · 34212 Melsungen · Telefon 0 56 61 / 29 14 · Fax 0 56 61 / 5 22 53  
Parkplätze am Haspelplatz



Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keine Haftung!!!

- Anzeige -

### Jetzt lohnt sich ein Vergleich.

Sicherheit für wenig Geld – unsere **Krankenversicherung!**



Vergleichen und Geld sparen!

Für MICH. Für DICH. Für ALLE.  
**HUK**

Kommen Sie zu uns. Wir sind ganz in Ihrer Nähe:

Vertrauensmann  
Roland Bittner  
Telefon (0 56 62) 36 98  
Heiderosenstr. 2  
34323 Malsfeld

**HUK-Coburg**  
Versicherungen · Bausparen

## HUK-Coburg-Krankenversicherung 1995 Wieder sehr erfreuliches Neugeschäft Ab 1996 Beitragsrückerstattung

Die HUK-Coburg-Krankenversicherung blieb auch im sechsten Jahr ihres Bestehens weiter erfolgreich und verzeichnete weit überdurchschnittliche Zuwächse. So stiegen 1995 die Beitragseinnahmen der jungen Gesellschaft um 76 Prozent von rund 103 Mio. DM im Vorjahr auf über 180 Mio. DM. Besonders erfreulich ist der Bestandszuwachs um rund 28.000 auf 81.000 vollversicherte Personen. Das entspricht einem Marktanteil von 31,5 Prozent an der Nettosteigerung um 90.000 vollversicherten Personen, die der Verband der privaten Krankenversicherer für den Gesamtmarkt erwartet. Der Überschuß belief sich 1994 auf rund 3,7 Mio. DM und dürfte im abgelaufenen Geschäftsjahr deutlich stärker gestiegen sein als die Beiträge. Daher wird die HUK-Coburg-Krankenversicherung ab 1996 an die langjährige Tradition ihrer Muttergesellschaft, der HUK-Coburg, anknüpfen und ihren Versicherungsnehmern erstmals einen Teil ihrer Beiträge zurückerstatten. In den Genuß der Rückerstattung, die zwei Monatsbeiträge betragen wird, kommen Versicherungsnehmer mit Ambulant- und Zahn-Vollkostenversicherungen, die 1996 leistungsfrei sind

**Pfaff**  
**Polstermöbel**  
 Aufarbeitungen und beziehen  
**Pfaff & Sohn**, Tel. 0 56 61 / 29 14, Fax 0 56 61 / 5 22 53  
 Melsungen, Parkplätze Am Haspelplatz



Polster

**Tresore aller Art, direkt vom Hersteller.**  
**Tresorstudio Pfalzgraf**,  
 HR-Mörshausen, Tel. 0 56 81 / 8 06, Fax 68 85

**STOSSDÄMPFER-AKTION !**  
**FICHTEL & SACHS, 4 Stück komplett**  
 Audi 80, Bj. 91 - 10/94 ..nur **398.-** Polo .....nur **295.-**  
 Golf 2, bis Bj. 89 .....nur **309.-** BMW 318i bis Bj. 91 ..nur **365.-**  
 DB W124 .....nur **530.-** Opel Vectra .....nur **350.-**  
 Termin Tel. 0 56 83 / 74 15

Tag + Nacht

**REINHARD KEIM**  
**ENTSORGUNGSUNTERNEHMEN**

Rohr- und Kanalreinigungsservice  
 Kanalreinigung mit Wasserrückgewinnung  
 Straßen- und Sinkkastenreinigung  
 Grubenentleerung und Stilllegung  
 Öl-, Benzin- und Fettabseiderentorgung  
 TV-Kanaluntersuchung, Kanalsanierung etc.  
**Mutterboden zu verkaufen**

Hauptstraße 7  
 34587 Felsberg



Telefon: 0 56 62 / 67 10  
 Fax: 0 56 62 / 55 06

**SOLAR-Wintergärten**  
**Alu-Überdachungen**  
**Holz-Pergolen**  
**Vordächer**  
 Kostenlose Information  
**MARTIN**  
 W. Schmidt Sterzhäusen, Tel. (0 64 20) 73 09




# Fit und gesund mit Vitalis



Silke Bretschneider

**Guten Tag,**

mein Name ist Silke Bretschneider. Ich bin staatl. anerk. Gymnastiklehrerin. Ich leite die Vitalis Bewegungs- und Gesundheitsschule in der Sport und Freizeit Galerie in Melsungen. Wir bieten Ihnen eine Vielzahl von Gymnastik- und Gesundheitskursen, auch in Zusammenarbeit mit Ihrer Krankenkasse. Egal, welchen Kurs Sie auch bei Vitalis belegen, ich stehe für Ihre Gesundheit mit meiner 3jährigen Ausbildung, die ich an der Berufsfachschule für staatl. anerkannte Gymnastiklehrer in Hannover absolviert habe. Diese Ausbildung umfaßt z. B. die Bereiche Sportgrundlagen, Gymnastik, Tanz und pflegerische Gymnastik. Fundierte Ausbildung ist die Basis für jeden Profi. Ihre Gesundheit und Fitneß sind bei uns in guten Händen.

Dies wurde von Ihrer AOK und BKK mit dem Gesundheitszertifikat bestätigt. Für die medizinische Beratung konnte Dr. med. Götz Stölzner gewonnen werden. Dr. Stölzner ist Arzt für Orthopädie und Sportmedizin. Heute treten immer mehr Bewegungsmangelercheinungen auf. Vitalis und die Sport + Freizeit Galerie haben es sich zur Aufgabe gemacht, ihre Gesundheit und Fitneß zu steigern und zu erhalten. Kurse gibt es für jedes Alter von 6 bis 80 Jahren. Auf 1200 qm wartet die Sport + Freizeit Galerie mit einem Angebot auf, welches in der Region einmalig ist. Überzeugen Sie sich bei einem unverbindlichen Besuch. Oder vereinbaren Sie ein kostenloses Probetraining. Das Team von Vitalis und der Sport + Freizeit Galerie freut sich auf Ihren Besuch.

**UNSER AKTUELLES KURSPROGRAMM FÜR SIE:**

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
10.10		Callanetics		Slimnastik	Callanetics
11.00				AOK	
15.00			Kinderbetreuung		Kinderbetreuung
16.00			für Fitneß + Squash		für Fitneß + Squash
17.00	Kinder-Aerobic	Aerobic	Fit-Kids	DAK	Callanetics
18.00	Funk-Aerobic	Callanetics	DAK	Slimnastik	Rückengymnastik
19.00	Aerobic	Funk-Aerobic	Aerobic	Callanetics	Aerobic
20.00	Jazz-Gymnastik	Rückengymnastik	SKI-Gymnastik	Aerobic	AOK
21.00	Rückengymnastik	Rückengymnastik	AOK	Rückengymnastik	



*Sport + Freizeit Galerie*



34212 Melsungen • Unter dem Schöneberg 1 • ☎ 0 56 61 / 84 69

**Jetzt Winter-Inspektion für Ihren Rasenmäher**

**Walter Pfalzgraf**

Homburg-Mörshausen, Tel. 0 56 81 / 8 06

**Busreisen**  
**Fredrich Reisebüro Fredrich**

**Der neue Busreise-Katalog '96 ist da!**

Mit vielen interessanten Angeboten. Wir feiern 10jähriges Bestehen und bieten viele Sonderaktionen an. Z. B.

- ✓ Kinderermäßigungen bis 100 %
- ✓ alle Reisen sind knallhart kalkuliert
- ✓ Kinderurlaub
- ✓ Sonderreisen

**Rundreisen**

Nordkap Preisknüller ab 999,-  
Nordkap mit Loloten HP 2799,-  
Griechenland HP 1799,-  
Schottland HP 1399,-  
Italienrundreise HP 899,-  
Sizilien / Kreuzfahrt HP 1299,-

**Städtereien**

Paris 3, 4, 5 und 7 Tage ab 239,-  
London 4, 5 und 7 Tage ab 499,-  
Rom 6 Tage ÜF ab 499,-  
Wien 4 und 5 Tage ÜF ab 389,-  
Prag 3 Tage HP 299,-  
Budapest 5 1/2 Tage HP 599,-  
Stockholm 6 Tage 689,-

**Urlaubsreisen**

Abfahrten jede Woche  
Spanien \*\*\* Hotel HP ab 349,-  
Italien - Adria ÜF ab 399,-  
Gardasee ÜF ab 469,-  
Kroatien HP Mittelklasse 349,-  
Plattensee ÜF ab 399,-

**Kurzreisen**

Disneyland Paris ab 299,-  
Bernina Express 3/4 Tage ab 459,-  
Insel Sylt/Helgoland 5 Tage 599,-  
Allgäu 6 Tage 759,-  
Schwarzwald 6 Tage 789,-  
Toskana 5 Tage HP ab 399,-  
Lago Maggiore 5/7 Tage ab 399,-  
Blumenriviera 5/6 Tage ab 369,-  
Musicals: Miss Saigon, Phantom der Oper und Les Miserables

**Club-Vereinsfahrten**

Wir bieten ein umfangreiches Programm an z. B. Dümmersee, Mosel, Heidelberg, Rittergelage ...

34247 LOHFELDEN  
Lange Straße 55  
☎ 05 61 / 95 14 44

34117 KASSEL  
Fünfensterstraße 8  
☎ 05 61 / 7 14 15

34346 HANN. MÜNDE  
Rosenstraße 6-12  
☎ 0 55 41 / 7 30 03

**Bausparförderung  
deutlich verbessert.  
Jetzt zur LBS-  
Sonderberatung!**

**LBS**  
Bausparkasse der Sparkassen  
Finanzgruppe

Wir geben  
Ihrer Zukunft  
ein Zuhause.

Na wenn das keine gute Nachricht ist: Millionen mehr Bausparer bekommen jetzt Prämie. Der Grund: Die neue Bausparförderung. Sie basiert auf deutlich erhöhten Einkommensgrenzen: 50.000 DM zu versteuerndes Einkommen für Alleinstehende bzw. 100.000 DM für Verheiratete. Sprechen Sie mit mir. Ich informiere Sie über alle Neuregelungen und sage Ihnen, wie Sie am besten davon profitieren können.



**Bausparen und Finanzieren:**

Klaus Kaiser, Kasseler Straße 44, Melsungen, ☎ (056 61) 32 88

... oder gehen Sie zur Sparkasse



**Vertikal-Stores-Jalousien**

Rollos · Schienen · Montage

**Pfaff & Sohn,**

Tel. 0 56 61 / 29 14, Fax 0 56 61 / 5 22 53  
Melsungen, Parkplätze Am Haspelplatz



Dekoreren

ANZEIGE

**NEUERÖFFNUNG**

**Das Kfz-Sachverständigen-Büro in Ihrer Nähe!**

**Melsungen:** Am 20. Januar 1996 wurde der Startschuß für das Kfz-Sachverständigen-Büro von Christian Beutler, Mitglied im Bundesverband der freiberuflichen und unabhängigen Sachverständigen für das Kraftfahrzeugwesen e.V. (BVSK) sowie Partner der Organisation Eurotax Schwacke Expert, gegeben. Nach erfolgreicher Eröffnung im November 1994 in Bad Zwesten, nehmen die geprüften Sachverständigen und Kfz-Mechanikermeister Christian Beutler und Peter Brennecke, zusätzlich auch ihre Tätigkeit in der Fritzlarer Straße 34, in Melsungen auf. Das Aufgabengebiet erstreckt sich von Schadensgutachten an Motorrädern, Pkw, Lkw und Oldtimer, für den Bereich Haftpflicht und Kasko über technische Gutachten bis hin zur Beweissicherung. Des weiteren können Sie für Fahrzeuge jeglicher Art von den Experten Christian Beutler und Peter Brennecke ein Wertgutachten erstellen lassen zum Beispiel für Oldtimer nach Classic Data. Auch ist ein Beweissicherungsdienst (in Kooperation mit der GFU Gesellschaft für Unfall und Schadenprüfung) eingerichtet. Hier werden direkt am Unfallort die Beweise für die Durchsetzung der Schadensersatzansprüche beziehungsweise zur Abwehr ungerechtfertigter Ansprüche aufgenommen. Wer also eine qualifizierte, schnelle und unbürokratische Beweisführung zur Durchsetzung seiner Schadensersatzansprüche, oder sachverständige Informationen benötigt, der kann sich vertrauensvoll an das Sachverständigen-Büro Beutler in der Fritzlarer Straße 34, in Melsungen, Tel. 0 56 61 / 92 02 03 oder Südstraße 10, in Bad Zwesten, Tel. 0 56 26 / 92 50 66 wenden. Telefonisch wird man für Sie unter diesen Nummern rund um

**NEUERÖFFNUNG**

**20.01.1996**

**KFZ -  
SACHVERSTÄNDIGEN-  
BÜRO**

**Christian Beutler**

**Fritzlarer Straße 34  
34212 Melsungen**



**Gutachtenerstellung für:**

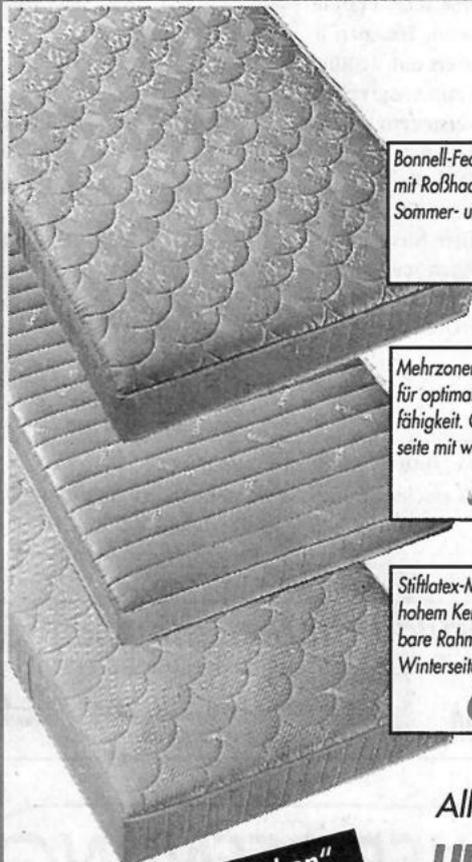
- ⇒ Unfallschäden Haftpflicht und Kasko
- ⇒ Technische Gutachten
- ⇒ Beweissicherung
- ⇒ Fahrzeugbewertungen

**Telefon 0 56 61 / 92 02 03  
Telefax 0 56 61 / 92 02 04**

# TRAUMHAFTE PREISVORTEILE

# WSV

vom 29. 1. bis 10. 2.



Bonnell-Federkern,  
mit Roßhaar-Feinpolster,  
Sommer- und Winterseite  
**189,-**

Mehrzonentaschenfederkern  
für optimale Anpassungs-  
fähigkeit. Ober- und Unter-  
seite mit wärmender Schurwolle  
**598,-**

Stiftlatex-Matratze mit 13 cm  
hohem Kern. Ideal für verstell-  
bare Rahmen, Sommer- und  
Winterseite  
**698,-**

## TRAUMSETS einmalig günstig

Taschenfederkern mit hoher  
Anpassungsfähigkeit und  
Stützkraft und Komfort-  
Lattenrost  
Komplett-Preis  
**648,-**

**Sie sparen 250,-**



Hochelastischer Stiftlatexkern  
für beste Anpassung an jede  
Lattenrostposition und  
Komfortlattenrost  
Komplett-Preis  
**795,-**

**Sie sparen 270,-**



Jetzt „Gut Schlafen-Wochen“  
bei Hämel -  
Matratzen und Lattenroste  
zu Sonderpreisen!

Alle Preise inkl. Lieferung!

**UNSER  
EXTRA-SERVICE  
FÜR SIE:** Wir entsorgen  
Ihre alte Matratze  
gegen ein geringes Entgelt!



Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 9.30-18.00 Uhr  
Do 9.30-20.30 Uhr  
Sa 9.00-13.00 Uhr  
la. Sa 9.00-17.00 Uhr

34621 Frielendorf • direkt an der B 254  
Telefon (05684) 99940

# MÖBEL HÄMEL

Wir machen Wohnen schöner